Ն. 5639

1903 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 7 – 8 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1321 ՇԵՎՎԱԼ 1

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրագ	6 այրագ	3 այրագ
ՍԹԱՆԳՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ ամիսէ ղշ. 5
4ինէ ամիսէ ամբողջ » 3

Իսարէբանէի Սթամպոլա Գապը Ալի ճառատէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասնում ասը։ Քեսգինի մէվասա հազդանում կազէթանըն ամիսի վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նամիայա սաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմաղ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Կալիլէ» նամ Իթալիա հարպ սէֆինէսի՝ Շարգի Ափրիգասա քեսին Տօրիս լիմանընա միւվասէլէթլէ, լիմանըն մուհաֆազասը իչիւն եէրիւկերին եառարգալարը քիչիւք պիր իսթիհգամ իլէ պազը էպնիլէի թօբա թուրմըզ, վէ լիմանա պուլունան եէրլի սէֆինէլերի եադմըզ ասը։

«Բօլիթիքէն» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ռուս չուրսի հիւքիւմէթի ազասընան սապգ մալիյէ նազարը Մ. ՎիթԷ՝ Ֆինլանտա գանունը ասքերսինին թասարիսի հագդանում հարպիյէ նազարը Թարաֆընան տէրմիյան վէ սախիլէյէ նազարը Թարաֆընան իլիթզամ օլունան Թէքլիֆին՝ Ռուսխանը մէնաֆիի սիյասիյէ, մալիյէ վէ իգթիսատիյէսինէ մազալիր օլուղընը իսպաթ իլէ բէտարինի թալեպ էթմիշ վէ սարը ազալար Թարաֆընան միշարէլէյին պու ֆիքրի թասվիպ իսթիմիշ սիր։

Պուգրէյշէ նէյր օլունան «Էնտէբանտանո Ռուսէն» կազէթասը՝ Պուլկարիսթան գօմիթէսինէ մէնսուպ օլանլարը բարա չալըպ չարմագ խուսուսընանաքի ճինայէթքեարանէ ֆէքիլլերինէն պահսիսէրքէն սիյոր քի։

«Պուլկարիսթան հուտուրը իւզերինա սազ ասազա գալսըրըլմըզ վէ 10,000 լիրա Թալիա ագչէսի ալընմըզ օլան Միս Սթոնը գալարան հայտուտարընը գօմիթէյէ մէնսուպ օլուգլարը Թէհագուգ էյլէմիշ սիր։

«Պուգրէյշէ պուլընան պիր պանգասան՝ եէնէ գօմիթէյէրէն պիր Պուլկար զապթի իլէ պիր կազէթանը վէ Պուլկարիսթանա նազարլըգ իթմիշ պիր սատամ Թարաֆընան միհմիմ պիր սրգաթ իճրա օլունարը խաթըրլարա ասը։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն Բամազան այընըն 30ընէճը կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, ագշամ իւզերի աթըլան Թօբար իլէ պու կիւն Պայրամ օլաուղը իլան օլունմըզ վէ պու սապահ պէրմիւթատա Պայրամ ալայը մուԹանԹան պիր սուրէթատ իճրա իսթիմիշ սիր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի սապ 3 ըատտէլերինէ սէրայը Հիւմայունանան հարէքէթլէ, Պէյիքթաշագի Սինան բաշա ճամիսինէ միւվասէլէթ պույուրմըշլար վէ Պայրամ նամազընը ետա էյլէտիքսէն սոնրա, Տօլմա-Պաղչէ սէրայընը Թէյրիճ իթմիշլէր սիր։

Եէնիզագ սէրայը Հիւմայունընտան Տօլմա-Պաղչէ սէրայընա գատար, եօլուն հէր իքի Թարաֆընտա սէյամա տուրմուշ օլան ասքեր վէ էհալի «Բատիշահըմ չօղ եաշա» նիտա էյլէսիկլի կիպի, հէր պէօյիւք մուզիգասը՝ Համիտիյէ մարշընը Թէրէնիւմ իթմիշ սիր։

Տօլմա Պաղչէ Սէրայընա Թէյրիճը Հիւմայուն վուգուտ պուլարգասան ազ սոնրա, Թախթ սալոնընտա էթէք էօքմէք ըէսմինէ միւպաշէրէթ օլընմըզ ասը։

Շահզատէկեան հազարաթը վէ վիւքէլաի ֆիհամ վէ ուլեա սընըճը սանիսինէ գատար օլան ըիճալ, իւլէմա, ասքերի մէմուրար, գուրէնա վէ եավերանը Շահանէ վէ Մապէյընը Հիւմայուն էրքանը մէմուրիյի՝ ըէսմը մէզգիւրը իչիճա էյլէմիշլէր վէ իթիճաթը Սէնէյէյէ նահի օլմուշլար ասը։

Ըէսմը մէզգիւր խիթամ պուլարգասան սոնրա, Զաթը հազրէթը Բաթիշահի՝ Թախթ սալոնընտան էինէ տաիրէի Հիւմայունլարընը Թէյրիճ իսէրէք, պիր միւատէթ իսթիրահաթան սոնրա, ֆայթոնսիւվար օլարագ ալայ իլէ սէրայը Հիւմայունլարընա ավաէթ իթմիշլէր սիր։

Հիւքմատարան հազարաթը Թարաքընտան պիրէր գրթա Թէլէկրաֆնամէ Թագարիմ իսիւերէք ըէսմը Թէպրիքի իչիճա օլունմըզ վէ ճէվապնամէի Հիւմայունլար կէօնատէրիւմիշ սիր։

Մըսրը Խրաիվի, Մէքքէ Էմիրի, վէ Օսմանլը սէֆիրլէրի, վալիլեր վէ միւթէսարրըֆլար Թարաֆընան Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը վիւրուտ իթմիշ սիր։

Սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանլարը վէ Օսմանլը Պանգասը միւտիրլէրի վէ Տուլունը Ումմուիլէ վէ Բէժի միւտիրը ումմուիլէրի վէ բուհանի բէիսլէր՝ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը Թէպրիքէաթ էյլէմիշլեր սիր։

—Պայրամ միւնասէպէթիյլէ ժանասարմա վէ էֆրատը Շահանէյէնէ հաֆիֆ ճիւնհա իլէ մահքիմ օլուպ ճէզալարընընը 3ա 2 գրամընը իքմալ իսէնլերին պագը գալան միւասէթը ճէզալարընընը աֆվը խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըզ ասը։

—Պայրամ հասէպիյլէ Տէրսասաէթատ պուլունան ասքերէ էթլի բիլավ իլէ չէրպէթլեր վէրիլմէսի, մագամը Սերասքերիսէնէ Պահրիյէ, Թօբխանէ վէ մէքքաթիպը ասքերիյէ Նէզարէթլերինէ վէ Խասսա օրտուսի Հիւմայուն միչիրիյէթինէ իչար գէլընմըզ ասը։

—Ռուսիա իմբէրաթօրընընը խամ կիւնի օլմագ միւնասէպէթիյլէ ճումատա էրթէսի սապահսը սէֆարէթխանէ քիլիսէսինատ պիր այինը ռուհանի իճրա օլունըպ, պունտա բէք չօղ միւթէպէրան վէ սէֆարէթ մէմուրլարը հազար պուլընմըշլար ասը։ Այինը մէզգիւրատ սէֆիր Մ. Զինովիէֆ՝ ըահաթսըզլըզընան տօլայը հազրը պուլընամըշ ասը։

Զարըն խամ կիւնիւ միւնասէպէթլէ Պէօյիւք Ատատա քեսին Սէն Նիգօլա մանասթիրընտա տախի պիր այինը ռուհանի իճրա իսիլմիշ, վէ պու այինատ սէֆարէթխանէ աթաշեսի իլէ «Գօլքիտա» մայէթ վաբօրը գօմանտան վէ զապթանը հազրը պուլունմըշլար ասը։

Մագամը Սատարէթուգմա իլէ Խարճիյէ Նէզարէթի Թերճէմանլարը, վէ Շուրսի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ազասընան տէվ. Թուրխան բաշա, Օրման, Մեատին վէ Զըրատաթ Նազրը տէվ. Սէլիմ Մէհամէտ բաշա հազարաթը վէ Իրան սէֆիրի հազրէթլէրի՝ սէֆարէթխանէյէ պիլազիմ, պէյանը Թէպրիքէաթ իչիւն գարթ ասը վիզիթլերինի պրագմըշլար ասը։

Էնենպի սէֆիրլեր տախի մէզգիւր սէֆարէթխանէյէ պիլազիմ, պէյանը Թէպրիք իչիւն գարթ ասը վիզիթլերինի պրագմըշլար ասը։

—Պիրպիրինէ խըսմըզը օլմայան եախսա գարագէթի օլուպ տա տիկէր խանէյէ օթուրան չախսարատան պազգա պազգա, վէ ֆագաթ պիր խանէյէ սաքին պիր սիլէ խալգընտան եալընը պիր իլմիխալգր սարընըլմասը գարարը իգթիզասընտան օլտուգը՝ Տախիլիյէ Նէզարէթինէն մէրճիի ալիսինէ իչար գէլընմըզ ասը։

—Հալեպ վէ հէվալիսի գօմանտանը Ալի Մուհսին բաշա վէֆաթ իթմիշ սիր։

—Իսարէի Մախսուսէ մէմուրլարը՝ մէմուրիյընը տէվլէթատէն օլմագդաբընտան, ինտէլիյանսա իյտէն էլ չէքտիրիլէրէք Թահսը մուհաքէմէյէ ալընըպ տա պիլախէրէ պէրտէթ իտէնլերէք մաաշ վէրիլեպ վէրիլմէյէճէկի, վէ իչատէն էլչէքտիրիլմէկի միւտէթճէ եէրլերինէ վէքիլ Թային օլունանլար հագգընտա նէ եօլտա մուամէլէ լունմասը լազըմ կէլէճէկի մէրճիի ալիսինատէն իսթիյզան օլունմըզ ասը։

—Շիրքէթը Խայրիյէ խատէմէլերի պիր պիչիմատ էլպիսէ կիյէճէքլերինատէն, Դարամուսալ ֆապրիգասընա սըքարըզ իսիլէն էլպիսէլերատէն պիր գրամը իքմալ իսիլմիշ օլմաղլա, պու կիւնատէն իթիպարէն քէօրիւ, Պեշիքթաշ վէ Պէպէք ճիհէթլերինտէքի մէմուրլար եէնի էլպիսէլերինի կէյմիշլեր սիր։

—Գալաթասա Մօվսանէ ճառատէսինատ էսկի Լոյտ խանը գարշըսընտա Թիւթիւնճի Սթավրօնընը սիւքքեանընա էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, 1500 ղշ. սըրգաթ էյլէմիշ սիր։

—Միւթէատիտ ճինայէթլերէնէ տօլայը իսամ ճէղասը իլէ մահքիմ օլաուղը հալատ ֆիլար իթմիշ օլան Հասան Մուսա նամ չախս պու քէրրէ պաշընա Թօբլաաղը ավէնէսի իլէ պէրապէր ատրատսթ օլընտըղը՝ Մարտինատէն իչար օլընմըզ ասը։

—Թօգատտա Նոյ.ին 24ինճի կէճէսի պիր խանընը սապա օճաղընտան աթէշ չըգարագ մէզգիւր խան քեսիլէն վէ իթթիսալինատքի մազազալար գրամէն եանտըղը հալատ պասըրըլմըզ ասը։

—Պու կիւն Պայրամ օլմագ միւնասէպէթի իլէ Դալաթա Պօրասը գաբալը ասը։

«Մաիւմաթ» վէ «Մէրվէթ» կազէթալարը սահիպը իմթիյազ վէ միւտիրի աթուֆ. Մէհմէտ Թահիր պէյ էֆ. հազրէթլերինի էօհտէի ալիճէրինէ բիւթպէի պալէա Թէվճիհ պույուրըլտըղը՝ մաէմէմունիյէ իսթիխարար գէլընմուշ ասը։

Երիմի սէնէտէն պէրու Մաթպուաթը Օսմանիյէյէ հիւսնը խըսմէթի մէշհուտ օլան միրը միւտիրէյէ հազրէթլերի՝ սահիպ վէ միւտիրի պուլունտըղը կազէթալար իլէ Թէվսիի խըսմէթլէ պիր քէրրէ տահա իսպաթը էհլիյէթ էյլէմիշ օլուպ, մազհար օլարագլարը իլիթֆաթը ալիւլը Շէհրիյարի պիլուսմամ մաթպուաթը Օսմանիյէյէ մէնսուպ օլանլար իչիւն մէճմուենիյէթի մուճիպ օլաճաղընտան, պիղ տախի իյֆան Թէպրիքէաթա միւսարաաթ իսէրիղ։

*** Բէգա մաեէմէճունիյէ իչիտիտինէ կէօրէ, Ֆրանսըզճա «Մէրվէթ» կազէթասը սէր մուհարբիրի սատատ. Մանաս էֆ. հազրէթլերինէն էօհտէսինէ բիւթպէի ուլեա սընըճը էվվելի Թէվճիհ պույուրմըշ ասը։

ԻՏԼԱՍ

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատ Շըմաղբի Իունիվերսել նամ Թօհաֆիյէ վէ կէօմէքճի մաղազալարը սահիպի Լէոնիտաս Բարատօբուլօնընը իլանը իճիլասընա վէ մէսալինը իճիլասիյէնին բուլէթ ու Թէվֆիյէսի զըմմընտա ազաթ մանքէմէսէն սատատ. Եանգօ էֆ.Ներն ժիւ գամիսէր վէ տավա վէքիլլերինէն սատատ. Սէլիմ Հիւսնիւ էֆ. իլէ Բրօգասըն մուվազգաթ սինիդ Թայինէրինէ՝ Իքինճի Թիճարէթ Մանքէմսինատէն գարար վէրիմիշ սիր։

Բարատօբուլօ շիրքէթինէն՝ Պէյրութատա տախի պիր ղեւպէսի՝ «լար իսէ տէ, ասհապը մաթլուպատան գաչըրմագ իւզրէ պունը նամ միսթեարա տիկէր պիրինէն իւզերինէ տէվ իթմիշ, վէ 10,000 քիւսուր լիրատան իսպարէթ օլան զարճլարընը կէօյա Թէէտիյէ իտէճէկինէն պահնա, ասհապը մաթլուպը զայրը ըէսմի տավէթ իսէրէք, պիր Թարաֆատան անլերէ միւղաքերէյէ կիրիշմիշ վէ տիկէր Թարաֆատան տախի մալլարընը էօթէյէ պէրիյէ ըէնն իլէ բարալարընը տէրճէպ իթմիշ, վէ սոնրատա «Պէնիմ պիր Թագըմ ըէնն իսիլմիշ մալլարըմ վար ասը», էվվելա անլերի Թէէտիյէ իսէյիմ, սոնրա տա ասհապը մաթլուպա օլան պօրճլարընը Թէէտիյէ իսէրիմ» տիյէրէք, ասհապը մաթլուպը ալատաթմըշ, վէ նիհայէթ էվվելքի կիւն իրանը իճիլասա էյլէմիշ սիր։

ՌԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Պայրամ միւնասէպէթիյլէ պու կիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ աթէպէի ֆէլէքմէրթէպէի հազրէթը Բաթիշահիյէ ըէսմը Թէպրիքի իյֆա իթմէք իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ ազիմէթ իսէճէք, վէ պատէհու վիւքէլա վէ մէմուրինը քիրամ հազարաթընը գէյարէթ վէ Թէպրիք էյլէյէճէք սիր։

Տէրսասաէթին Թիւրքճէ վէ Ֆըրանսըզճա կազէթալարը՝ Ս. Երուսաղէմ վանքընըն մուհասէպէ իչէրինի սրբասընա գօյմագ իչիւն Խաուրն Ժողովըն սոն Թէրթիպաթընը ճումատա երթէսի կիւնքի նիւսխէլերինէ նէյր իսէրէք, մէզքուր վանքընը պօրճը 20 պին լիրա օլաուղընը իլավէ էյլէյօրլար։ Նէ չարէ քի Բաթրիգխանէյէ վարտա օլան մալիւմաթ վէ պիչիմ էբէյճէ վազբթ էվվելքի նէյրիյաթըմըզ պունը թասատիգ իթմէքտէ օլաուգլարընտան, պու սէպէպտէ Վարչութիւն՝ պու հալէ պիր չարէ պույրմաղա վէ պօրճըն արթմասը էօնիւնի արմաղա Թէչէպպիւս էյլէմիշ սիր։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի ճումատա վէ ճումատա երթէսի իլէ բազար կիւնլերի իգամէթկէահընտա քիլիսէ իչլերինէ միւթէալիգ մուհարբիաթըն Թանգիմ ու Թէտարիքէյէ մէչղուլ օլմուշ ասը։

Թիֆլիսատէն եազըլըյոր. — «Ռուսիա տասխիրէ նազարը Մ. Բէհվէ՝Ս. Էշվիածին Սրբազան կաթողիկոսընա հոկտ. 27 Թարիխի պիր Թահրիրաթ կէօնատերիպ, այտնատ՝ Ռուսիատա պուլընան Էրմէնի քիլիսէսի իտարէսի հագգընտա Թանգիմ օլունան եէնի պիր գանուն լայիհասընընը Թաստիգինէ գատար նէ քէնատսի (Ս. Կաթողիկոս) վէ նէ տէ Սինոդ՝ էվվելէ հիւքիմէթէն էմր ալմագ սրընը եէնի պիր Առաջնորդ վէ եա Վանահայր Թային իթմէմէլերի, վէ վարդապետ, քահանայ վէ սարկաւագ Թագտիս իթմէմէլերի, վէ Թագտիսէ մէեղունիյէթ վէրմէմէլերի, վէ եա մուալիմ վէ եա սահիր մէմուր Թային իթմէմէլերի վէ անճագ պունլարընը էսամիսինի Գաֆգասիա վալիսինէ իչար իթմէսինի, վէ էկէր գապուլ վէ Թաստիգ օլունըրսա՝ օ վագթ Թագտիս վէ Թալին իթմէսի իչար օլունմըզ ասը։ Պու Թահրիրաթ Մայր Աթոռատա էբէյճէ հէյճանը մուճիպ օլմուշ ասը։

Ասլանեան Դէորգ էֆ.նին Ատենապետութիւնը Թահրիրատա Տնտես. Խորհուրդն վուգուտ պուլան իթթիֆաք ախիրինատ պէրվէճէը աթի գարարլար վէրիմիշ սիր։

1.—Խասքէյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդ՝ Տնտես. Խորհուրդա մէքթուպլար եազարագ, քիլիսէի մէզգիւրընը Պէյօղլունատա մուԹասարրըֆ օլաղը պիր արտա իւզերինատ իքի քեարկիր խանէ եարըլմասընա, վէ պունլարըն մէտարիֆը ինանիյէսի իչիւն Խաքէյ Ս. Ներսէսեան մէքթէպի նամընա Գալաթա Ինամակալութիւնը նէզտինատ պուլունան պիր մէպլաղըն վէ պիր Թագըմ էճամ գէյմէթինէն Թախսիս իսիլմէսինէ բուխասաթ վէ միւատատ Թալեպ էյլէմիշ սիր։ Խորհուրդ՝ Խասքէյ քիլիսէ վէ մէքթէպինէ էմլաք ու ագարէթ սուրէթիլէ պու ինչաթը քեարը ատտ իթմիշ, վէ Թալեպ օլունան միւատատէյի լուԹֆէն իճա իթմէսինի Բաթրիգ Սրբազանատան Թալեպ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ սիր։

2.—Գանտիլի քիլիսէսի էմլաքընտան օլուպ Սրբա Մանալլէտ կէյէնքի հարիգատ գրամէն եանմըզ օլան 9 նումէրօլը խանէ՝ Իւնիոն գումբանեասը Թարաֆընտան սիկուրթա խիլմիշ օլմաղլա, մուայլէն օլան մէպլաղ Թանսիլ օլունմըզ, վէ իյճասընընը իճրասը իչիւն քիլիսէյինի իտարէճէ հալինի կէօսթերիր ըարօրթայր պիր ան էվվէլ Թանգիմ իթմէսինի Թաղ. Խորհուրդա Թավսիյէ իթմէկէ գարար վէրիլմիշ սիր։

3.—Իւնիոն սիկուրթա գումբանեասընընը միւթէթիշը ումումիսի Օհանեան Ներսէս էֆ.՝ գումբանեա նամընա Տնտես. Խորհուրդա չըգարագ, Իւնիոն գումբանեասը իլէ Գաղաքէօյ Թաղ. Խորհուրդը արարընա Թահատուս իտէն մէսէլէ հագգընտա գումբանեանընը Թագտիմ իթթիկի բրօթէսթօնընն նէթիճէսի իւզերինէ Գաղաքէօյ քիլիսէսինէ տիտա էմլաք ու ագարաթընն սիկուրթասընա տաիր մալիւմաթ թալեպ իթմիշ սիր։ Տնտես. Խորհուրդ՝ ճէվապընատա, մէսէլէյին զաթէն նազարը տիգգաթա ալընմըզ վէ իյճասը պարաբօրթօ Ագգ. Կեդր. Վարչութիւնա պիտիրիլմիշ օլասւրընը պէյան էյլէմիշ սիր։

4.—Մըսրը Առաջնորդը Գաւառ. Վարչութիւնընընը՝ մահալլէ էմլաքը մալիւմէսինի բէյինի գօյմագ վէ հուսուսլէ կէթիրէճէք մէպլաղա մէքթէպը միւլիյի թէէսիս էյլէմէք իչիւն իճրաթ թէչեպպիւսաթ էյլէմիշ օլասւրընը սաիր վագը օլան կազէթանէյրիյաթընն պիւսպիւթիւն պիտալ ու էսաս օլասւրընը պէյան էթմիշ սիր։

5.—Օրթաքէօյ Թաղ. Խորհուրդ՝ քիլիսէ սանասրընընն իտարէճէ ահվալը հազրէսինի պիտիրէրէք, անընն թէսվիյէթ սաւլունը վէ իտարէսինի ինթիզամը չարէի եէկեանէսի՝ պիր ջօնսէր ճէմիյէթի թերթիպկանէն իպարէթ իտուկինի պէյան ու թէքլիֆ էյլէմիշ սիր։ Տնտես. Խորհուրդ Թաղ. Խորհուրդա էվվելճէ պիր միւղաքերէ իճրասընա լիւզում կէօրմիշ, վէ գալէմ հէյԹինի կէլճէկք իճթիմաընա ասվէթ իթմէկէ գարար վէրմիշ սիր։

6.—Տնտես. Խորհուրդ՝ կէսքք Բաշա քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընընն՝ մէզգիւր քիլիսէ սանասրընընան Խուպս քէօյիւ մէքթէպինէ Թախսիս օլունան վասիյէթնամէ հիսսէսի մէպլաղընընն պիր ան էվվելիրուալինի թէքրար թասվիպէ իթմէյէ գարար վէրմիշ սիր։

7.— Տնտես. Խորհուրդ՝ Օրթաքէօյ քիլիսէսի սապգ Թաղ. Խորհուրդընն 1899 մայիս 1էն 1902 սեպտեմ. 30ա գատար իտարէսի հիսապաթը հագգընտա միւֆէթթիշ էֆ.ներ թարաֆընան իճրա օլունան Թանգիգաթը մահալլիյէ նէթիճէսինի իսթիմա իթմիշ, վէ հիսապաթը մէզգիւրէյի թասվիգ իթմէյէ վէ քիլիսէ իտարէսինագգընտա միւթալէաթընը Բաթրիգ Սրբազանատան արզ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ սիր։

8.—Տնտես. Խորհուրդ՝ Բաթրիգխանէյէ մախսուս պիր գանունինատն նատպ ու թայինի մէսէլէսինէ միւթալիգ օլարագ Քաղ. Ժողովին Թանգիմ իթթիկի պիր թահրիրաթը նազարը տիգգաթա ալմըշ, վէ պատէմիզգաքերէ էֆքեարը ու միւտատաթընը Թէքրար պարաբօրթօ Բաթրիգ Սրբազանա արզ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ սիր։

9.—Տնտես. Խորհուրդ՝ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի վագֆընատան Գրամաուլա ոգաղընտաքի 27 նումէրօլը խանէ մէսէլէսինի նազարը տիգգաթա ալարագ, լազըմ կէլէն Թէպգիգաթը մէչրունէյի իքմալ իթմէք իչիւն, քէնիֆիյէթի պարաբօրթօ Բաթրիգ Սրբազանա պիտիրմէկէ գարար վէրմիշ սիր։

Խաղինէի Խասսա Շահանէ նէզարէթինատ պուլունարգլարը միւատէթատէն պէրու, Զաթը Շէվգէթսիմաթը հազրէթը Բաթիշահիյէ խրատմաթը հասէնէ վէ սատագաթքարանէսի մէչհուտ օլան աթուֆ Սագըզ Յովհաննէս էֆ. հազրէթլերինէ մուրասսա Մէհիտի Նիշանը դիշանը իհսան պույրուլարընը քէմալը մէմունիյէթէ տէրճ իսէրիզ։

Սագըզ Յովհաննէս էֆ. հազրէթլերի՝ խայլի սէնէտէն պէրու պուլընարգլարը մէմուրիյէթը միւհիմմէտ մալիւմաթ վէ էհլիյէթը քեամիլերի սայէսինատ թէվճճիհսաթը ճիհանատրէճաթը Շէհրիյարիյէ մազհար օլմուշ բիճալը տէվլէթատէն պուլունմալարըյլա, պու քէրրէ տախի նահլ օլաուգլարը իլթիֆաթը Շէհրիյարիյէ թէպրիքէ միւսարէաթ իսէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Սէնթ 20 դեկտ.— Ճիւմուրի նամզէա Մ. Նիգօլ՝ Սէնթ սանճաղընտան մէպուս ինթիխապ օլունմըզ ասը։

Լօնտրա 20 դեկտ.—Ինկլիթէրա բէսը վիւքէլասը Մ. Պալֆուր՝ ինֆլուէնցա խաթալըզընտան եաթըյոր։

Վիէննա 20 դեկտ.—Գրալ Գրիսթիյան՝ կարինտէնէ միւվասէլէթ իթմիշ սիր։ Միւշարէլէյի գրալ՝ տիւգ ասը Գիւմպելլանտան կիւմիւշ տիւլինտէ հազրը պուլընաճագ ասը։

Բարիզ 20 դեկտ.—Ճուսատա էրթէսի կիւնիւ պօրսատա նէյր օլունան վէլվէլի հավաճիլերի պու քէրրէ Լօնտրատան հիչ պիր Թէլէկրաֆ Թէլիրա իթմէյօր։ Գիլաքիս պազը մալիւմաթ նազարէն, ճաքօնիա՝ պիր ճէվապը սուհլճույանէ վէրիյօր։

ԷՎ ԻՏԱՐԼԷԷՐԻ ՄԷԲԹԷՊԻ

Բ(*)

Շեմսի տէ էվ Խտարէսի մէքթէպինտէ վերիլէն տէրսլէրտէն, բրօկրամլարընտան պահս իտէլիմ։

Մուալիմ՝ տէրսխանէտէ՝ պիր բէրտէնին նասըլ թագլարընընը, պիր գօրսանընն նասըլ չէքիտիկինի կէօսթէրիյօր. պիր չօդ կէնճ գընլար՝ պիր սօպանընն նասըլ եագլարընընը, թուալէթ թագըմլարընընն նասըլ եէրլէշտիրիլիկինի, չամտանլարընն նասըլ թէմիզլէնտիկինի էօյրէնիյօրլար։

Տէրսխանէտէ՝ թալէպէլերտէն պիրի՝ գաղըգ, պուչաղ, չաթալ թագըմընը թէմիզլէմէքլի, տիկերի՝ գերիտթալ թագըմլարընը բարլաթմագլա, տահա օ պիրի՝ պիր պագըր գապը երգամագլա մէչղուլ պուլընընը յօր։ Պու սրրատա պաչգալարը տա՝ մապիլեայա ճիլա վերմէքլի օղրաչըյօր. պու տէրսին մալդէմէտ՝ գահվէ թագըմլարը, չայ թագըմլարը, սիրահի, քիչիք չիլերը, եէչիլ նէպաթաթ, սագսրլար, վաղլար վէ սահրէ տիր քի՝ թալէպէ պու էշեա իւզերինտէ թաթպիգաթ կէօրիյօր։

Ումուրը թէսխինիլէ վէ թէնվիրիյէտէ, խտարէի պէյթիլէտէ միւհիմ պիր մէվզը իչղալ էյլեր. պինաէն ալէյհ օտունլա, բէթրօլա, քէօմիւրլէ, կագլա վէ սահր վասրթալարլա վուգու պուլան թէսխինաթըն նէվլերի թալէպէյէ կէօսթէրիլիյօր։ Թալէպէլերը չամտան թէմիզլէմէք, սոպա գուրմագ վէ եագմագ, էլեքթրիգ լամպալար գուլլանմագ կիպի չէյլերի տէ էօյրէնիյօր։

Զամանը վէ էլպիսէ մէսէլէսի տէ պիր էվտէ նազարը իթինայա ալընամագ չէյլերէտէ տիր։

Մէքթէպտէքի կէնճ գընլար՝ բէչկիբլերին, սուքրա էօրթիլերինին նասըլ գաթլանագընը, սուքրատա նասըլ պիր մէվգրատա պուլընամագընը թալիմ իտիյօրլար։ Զամանչրրլար նասըլ թաաթիր (լէվանթա վէ էմտալի գօղուլարը գօյմագ) օլուրը, մէնտիլլեր նասըլ գաթլանըր, չօրապլարընն ելրթրգալարը նասըլ էօրիլիւր։ Գունլարտա այրը պիր ճիհէթը թէտրիսխէյ վէ թաթպիգէյտ թէչէքի իտիյօր։

Թաթպիգաթ իչուն իրճագ իտէն լէվգիմ չունլար տըր.

Պիր սուքրա էօրթիսի, իքի տուզինա բէչկիր, պէօյուք մէնտիլլեր, պիր գօրսատ, խալը, էլպիսէ, ֆըրչա վէ սահրէ տիր։

Ումուրը թապլիյէ՝ մէքթէպ ումուրը թէտրիսխէյէսինտէ բէք զիյատ նազարը իթինայա ալընը յօր. տոնտուրմա եարմասընա վարընճայա գատար հէր չէյ պու տէրսին տահրէի չումուլի տախիլինտէ տիր։ Մատմազլէրին հէր պիրի մաթպախ իչլերինին պիրիյլե մէչղուլ օլույօր. քիմի բաթա, քիմի սանտվիչ եարմագա չալընը յօր, եէմէքլերին թարիֆաթը, նազարիյաթը արրճա էօյրէնիլիյօր. մաթպախըն նէզաֆէթի, թէհարէթի, աչճալարըն նէ եօրտա խաթիրատամ օլունմասը լազըմ կէլէճէկի, մաթպախ ալէաթ ու էտէվաթընն նէտէն իպարէթ օլտուղը, ֆիյաթլարը վէ տահա պունա միւթէալիզ պէն տիւրլու չէյլեր հագգընտա թալէպլերէրէ մալիւմաթ վէ իյզահաթ վերիլիյօր, պիր գատրն վէլվէքի քիպար օլսուն իյճապընտա խասթալանմը օլան զեվճինէ, չօճուղընա, ատիր ագրապասընա պիր չօրպա բիչիրմէկէ մէճպուր օլուր, պիր տոզ պաչընտա, պիր էյլենթի մահալինտէ պուլընը։ Սահանտա պիր եումուրթա բիչիրմէք իյճապ իտէր. պէօյլէ պիր տար զէմանտա պիր գատրնընն էլինտէն պու գատարճրգ պիր մարիֆէթտէ կէլմէզսէ՝ գատրնլըղընտա նէ՞ իթիպար գալը։

Հայաթը ախիլնին էն պէօյուք գըյմէթի խասթալըգ զեմանընտա անլայլըը։ Պէքթար պիր ատամ տիւնեատաքի բարգթատընը խասֆիֆիկինի պիւթիւն եէմ վէ ըդտրրապաթըյա խասթալըգ զեմանընտա տույտուզը կէսի, եվի պիր երքէք տէ, հրսը չէֆագաթը նէ խարիգալար վիճուտէ կէթիրտիկի. նի չէտա աղրլար իչինտէ էյիլտիկի վագթ թագտիր իտէր, պիր երքէյին վէ հաթթա՝ պիր եապանճը գատրընը խասթայա պագմասը նէ գատար օլսա նաթէմամ տըր։ Պիր իւճրէթ մուգապիլինտէ օլտուղը իչիւն օ իւճրէթին տերէճէսինի աչմագ, ճանտան, կէօնիլտէն օյմագ. պիր զեվճէ, պիր մատեր պաչգա տիւրլու տիր։ Խասթանընն ըահաթը իչիւն՝ ուլգուսընը, ըահաթընը թէրք իտէր, պիւթիւն իթինաընը, մէհարէթինի պիր գաչա իպլաղ իտէրէք սարքի իտէր. ճէնապը հագգընը պիր մէվհէպէի մախսուսէսի օյմագ իւզրե գուվվէթինտէն, թէհամիլինտէն, խաթիատընտան գաթ գաթ ֆգալա զահմէթէրէ կիրիլիր. պու վագիֆէի ուլուվիյէսէնի թէմտիտն թագտիր իտէն հէր գատրընը աղ չօգ թէպապէթ, գավիտը սըհհէթ ալնա օյմասը լազըմ կէլիր. պինաէնալէյհ՝ պու մէքթեպտէ ումուրը սըհհիյէ վէ թըպպիյեատէն պիր նէպզէ պահս օլունըյօր. գատրնլարա՝ պիր եարա նասըլ սարըլըը, վիճուտընը պիր եերի գանատըզը վագթ, գան նասըլ տուրտուրըը. հասըը պիր խանէտէ պուլունարրրմասը իչապ իտէն եավիյէ նէ կեպէ չէյլերէն իպարէթ օլուր, պունլար հագգընա՝ թալէպլերէ պիր ֆիքր վերիլիյօր։

Եվ սահիպլերի իլե խրամէթճի վէ ուչաղ մագուլէսի էշխատ արասընտա միւնասեպաթ տայմա մէվճուտ օլտուղընան, պիր գատրընն խրամէթճիլերի նէ եօլտա խսթիխատամ իթմէք լազըմ կէլէճէկի տէ պիր ֆէնընը մախսուս թէչքիլ իտէր։ Ֆագաթ պու ֆէնն քիթապտան զիյատ բըրթիդ իլե, հասիհաթտան զիյատ ագրլըվէ տիրայէթ իլե էօյրէնիլիր. անընն իչինն գատրընն կէօզիւնի ալչըպ խրամէթճիլերե պիր չէյ չալտրըմամասը, վէ թէնպէլիգլէրինէ, նէ զաֆէթսիզլիգլէրինէ մէյտան վերմէմէսի իյճապ իտէր։ Եվ սահիպլէրինին՝ ումուրը հիսապիյէտէն տէ խապէրտար օլմասը չարթ տըր։ Կիւնտէ նէ գատար մասրաֆ օլույօր, եվին լեվզիմի նէ գատար բարա իլե տէօնիյօր, եվ սահիպէսի պու կիպի չէյլերի պիլմէզսէ՝ էն միւհիմմ վազիֆէսինտէ թէքտահիլ իթմիշ օլուր. երքէք պու թէֆերրուաթրտա տիւչիւնիր իսէ պէթապ օլուր, ֆիքրի բերիչան օլուր, տըլ վազիֆէլերինի իյճատէն աճէղ գալը։ Զվճէսի՝ չերիքի օլմալը տըր քի, անընտա եիւքի հաֆիֆլինսին։ ագչամ եվինե կէլտիկի վագթ, օ կիւն չէքտիկի մէչագաթ աճըրընը չըգարսըն, ըահաֆճա պիր ծխ տէյէպիսին։ «Ֆէմինա» կագէթասը պու միւթալեաթ վէ մալիւմաթը վերտիքտէն սոնրա տէյօր քի,

«Ֆրանսա հիւքիմէթի՝ ումուրը պէյթիլէ մէքթէպի իչիւն պիր պագարօրեա իմթիհանը ալսա՝ բէք պէօյիւք պիր թէչվիգատ պուլունմըշ օլուր. օ վագթ պու պագալօրեա իմթիհանընը վերմէմիշ օլան կէնճ գընլար՝ պէօյլէ պիր մահրումիյէթտէն տալայը եիւղլերինին գըրմըզըլընը քէթմ իտեմէղլեր. գատրնլար իչիւն են զիյատ մուճիպը իֆթիխար օլանագ չահատէթնամէ՝ զանընմըզճա պու օլմալը տըր.»

Երինէ պու կագէթանընն իտատասընճա՝ գատրն՝ պու էհեմմիյէթլի, պու էլդեմ չէյլերի պիտիքտէն սոնրա մուսիգիյէ վագթի օլսա, թէաթրատան անլասա, չիրտէն տէմ վուրսա, թագիի պիւթիւն պիւթիւն կիւզել օլուր։ Գատրընն ումուրը պէյթիյէտէքի զիյնէթի՝ զիյնէթը ֆիքրիյէ վէ իլմիյէսի հասըլ օլտուղտան սոնրա, զիյնէթը խարիճիյէսի կէօղէ չարբմալը տըր. սիս, զէվգ վէ էյլենճէ՝ պունլարտան սոնրա տըր. սիսլէնմէք, կիյինմէք տէ վագտա գատրընլըգտա պերտպէր տիր, ֆագաթ գատրընլըգ իչիւն պիղղաթ մագսէտ օլան չէյ ումուրը պէյթիյէյի հիւսնի իտարէ, զիյնէթը ֆիքրիյէյէ մալիքիյէթ տիր, սիս պիր գըսմ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԻ

Կէչէն ճումատ ագչամը՝ Լօնտրատա տէվերան իտէն պիր չայիյատ կէօրէ, Ճաբօն հիւքիմէթի՝ Ռուսիատ ալէյհինտէ իլանը հարպ իթմիշ տիր։ Լաքին Լօնտրատատաքի Ճաբօն սէֆարէթի պու չայիյը թէքզիպ էյլէմիշ տիր։ Թոքիօտան վարիտ օլան թէլեգրաֆլար տա Ճաբօնը Ռուսիատան մուճիպը մէճմուհիյէթ պիր ճէվապ ախզ էյլէտիկինի պիտիրիյօրլար։

—

Բարիզատէն չեքիլէն պիր թէլեգրաֆա կէօրէ, Տրէյֆիւս մուհագքէմէսինին թէկզիգատ գօմիսիօնը՝ թէմիզիգինին գապալինտէ տիր օլան բարբրթօյը թագտիմ էյլէմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՀԱԳԻԹԻ ՊԻՐ ՏՌԱՄ. — Լօնտրատա Ուէսթմինսթրատա Սէն Սթէֆէն օթէլինտէ հագիգի պիր տատամ օյնանմըշընը, Տատամն էշխասը՝ Մ. Թոմաս իսմինտէ քիպարղատէ պիր Ինկիլիզ իլե մուսաիլէյհն գարբսընտան վէ պիր երքէք գլավուզատան իպարէթ տիր։ Մ. Թոմաս իլե գարբը տրասընտա մուգատտէտա պիր միւնազարա զուհուր իտէրէք, մահքէմէ՝ գարը իլե գօճանընն պիր սէնէ այրը եաչամամարընա գարար վէրմիշ իտի։ Մ. Թոմաս՝ կէնճ վէ դայէթ կիւզել օլան գարբսընտան այրը եաչամայա պիր սիւրլու տայանամարագ, օնա սըգ սըգ խապէրլեր կէօնտերիյօր իտի. ֆագաթ գօճասընտան դայէթ պիզար օլան գատրն՝ գօճասընընն իդանմարընա տայանամարագ պիր տահա քէնտիսինէ խապէր կէօնտերմէմէսինի միւպէյին պիր մէքթուպ կէօնտերմիշ իտի։ Մ. Թոմաս պունտան բէք զիյատ միւնֆիրլի օլարագ, օ կիւզել գարբսընը թէչէք իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Մ. Թոմաս զէվճէսիյլէ իտատի միւնասեպաթա տէֆաթլա չալընմըշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշ, վէ հաթթա պիր տէֆա՝ գատընընն գարաչը գօնթ Կասթոն տը Ֆըլորիրէ թէսատիֆլէ գավկա չըգարմըշ, վէ գօնթա տայագ պիլէ աթմըշ տըր։ Գունընն իւզերինէ գօնթ՝ Մ. Թոմաս աէյհինէ տավա աչմըշ իտի։ Մուհագքէմէսինին բուլեթի գարարլայտրընընը կիւնաէն պիր գաչ կիւն էվվէլ, Մ. Թոմաս՝ գարբսընա պիր մէքթուպ կէօնտերիպ, արալարընտաքի իսթիլիֆընն թէսվիյէսի իչիւն ավգաթընը եանընա կէօնտերէճէկինի պէյան իթմիշ, վէ գատրն տախի պու թէքլիֆի գապալ էյլէմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա պիր սաաթ կէչմէմէէն օթէլին գարուսընա պիր արապա կէլերէք, իչինտէ պայը պէմպէյազ վէ ալթուն կէօզլիւքի վէ վագարը պիր ավգաթ իլե գարը վէ գօճա միւնասէպաթընա խրամէթ իտէն պիր երքէք գլավուզ չըգմըշ տրր։ Պունլար օթէլին իւսթ գաթընտա Մատամ Թոմաս Թարաֆընտան գապալ օլունմըշլար տրր։ Ավգաթ, գլավուզ վէ Մատամ Թոմաս պիրեր գօլթուղա գուրուլըգ գօնուշտագլարը սըրատա, գատրն՝ ավգաթընն քէնտի գօճասը օլարղընը թանրյարագ գաչմագ իսթէմիշ տիր։ Ավգաթ գրյաֆէթինէ կիրէն Մ. Թոմաս՝ հէման ըէվօլվերերինի չէքերէք գարբսընա աթէշ իթմիշ իսէ տէ չըգան գուրշուն գատընա բասթ կէլմէյիպ, գլավուզը խաֆիֆճէ եարալամըշ տրր։ Թոմաս իքինճի տէֆա օլարագ աթէշ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, ելինտէքի բէվօլվէր ալընմըշ վէ ճինայէթի մէյտան վերիլմէմիշ տիր։ Մ. Թոմաս ֆիքրինէ գօյտուղը ճինայէթի իճրա իտէմէիկինի կէօրէրէք, օրատա պուլունանլարտան քիմինէ թէքմէ, քիմինէ եումրուգ սալալարագ, քէնարտէ պիր եօլ այմըշ վէ գալբվ կիթմիշ տիր։ Ֆէյֆիյէթէն խապէրտար օլան զապրթա՝ ճանիրի արամըշլար իսէ տէ, հէնուզ եագալայամամըշլար տրր։

ՃԱՆՊԱԶԼԸԳ. — Ինկիլիզ կագէթալարը՝ չու Թոհաֆ վագտայը նագլ իտիյօրլար։ Կէչէն կիւն Լօնտրանընն պիր սօգաղընտա քիսին պիր էվին էն իւսթ գաթընտաքի բէնճերլէրէն պիրի առըբգ ալաղրյա պիր իբ ուզատըրը. օ արալըգ մէգքիր ճատատէն կէլիպ կէչէնլեր՝ պու իրին նէ սուրէթլէ ուզատթըլըրը անլամագ իչիւն տուրպ պագարլար։ Իբի ուզուն պայը պիր ատամ ուզաթմըշ օլաբընտան, պիր միւտաէթ սօնրա քէնտիսի տէ իբէ սարըլբպ ալաղրյա էնէր, հալ ու թավրընտա պիր ազ թէչալ էսէրի կէօրիւլիւր. մերգու�մըն պու հալինէ տիգգաթ իտէնլերէն պիրի տեր քի,

—Պու էվին նէրտիվէնի եօգ մը, նիչիւն նէրտիվէնտէն էնմէտինիզ։

—Ճանպազլըգ իտիյօրմ։

—Ճանպազլըգ մը, զարբպ չէ։

Պիր տիկերի.—Պու նասը՛լ ճանպազլըգ, բէնճերէտէն իբ իլե ալաղը էնմէքտէ պիր ճանպազլըգ կէօրէմէյօրմ։

—Նալընընը էնմէյօրմ. հէմ էնիյօրմ, հէմ չըգըյօրմ... ճանպազլըգ էօյրէնիյօրմ, պիր հաֆթատան պէրու. քէնարի քէնտիմէ թաւիմ իլե մէչղուլըմ։

—Թոհաֆ, հայտէ չըգընընը տա կէօրէլիմ։

Զաթալ սագալը օլան պու ատամ իբէ սարըլբպ թէքբար հօգարլայա չըգար, պիրազ սօնրա գօլթուղընտա պիր չէքմէճէ իլե էնէր։

—Իլթէ եալընընը քէնտիմի տէյիլ, ազբճա պիր չէյ տէ պէրազէր էնարիմէկի թաւիմ իտիյօրմ.—ախիրէք, չէքմէճէյի օրատա տուրան պիր ատամա վերիր. մէկեր պու տա չաթալ սագալընընն ճանպազլըգ արգատալը իմիչ։ Ճանպազ պու սուրէթլէ 5 ալէֆա էնիպ, հէր ալէֆասընտա տա պիր բաքէթ էնարիալքտէն սօնրա արգատալընա,

—Հայտէ պու բաքէթլէրի նէրտիվէնտէն չըգարալըմ տա թէքբար իքսէն էնարէլիմ։—ախիրէք, բաքէթլերի ալըրլար վէ օրատան սավուշպ կիտէրէր իքէն, պու ճանպազլըգը ուզագտան սէյր իտէն պիր բօլիս մէմուրը.—Տուրոնընը պագայըմ, պու ճանպազլըգը պիր քէրրէ տէ պէն անլայըմ.—տէյիրէք. տէրհալ իճրա օյընան թանգիգաթ իլե պու իքի ճանպազընն խրրսրզ օտուգլարը վէ պէօյլէ պիր հիրէ իլե էվին իւսթ գաթընտաքի պիր տարիվ սօյմագ իսթէտիքլերի անլաշլարընտան, իքիսի տէ թէվգիֆի օյուն.

ԳՈՒՇԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԽԱՄԹԱՆՆԷ.— Նիւ-Եօրգըն էն զէնկին գասընլարընան պիրիսի՝ Խալընը գասընլարը թէտավիսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ, ախիրէն միւքեմմէլ պիր խամթախանէ թէէսիս իթմիշ, վէ ըէսմի քիւշատարընն իւզերինէն 24 սաաթ կէմէքսիզին 400էն զիյատ միւֆթաքթաւվի միւխթէլիֆի իլ ճինս գուշլար գօվուշլարա գօնուլմըշ տրր։ Հէր գուշը ճամթրրըլմասը իչիւն թախսիս օյունան գաֆէսլէրին իլէրինտէ ալչաքրգ վէ եումուշագ պիր եուվա, վէ խասթալըգընա կէօրէ գուշլարին սուգ վէ եա սրճագ սու իլե երգանմալարընա մախսուս մաքինալը քիւշիճիք պանեալար պուլընմագտա տրր։ Խամթախանէտէ եաթրրըլան գուշլարը միւպթելա օտուգլարը խասթալըգլար՝ էքսերիա հազմըզլըգ, տրգ նէֆէս, բիւմթիգմա, վէբէմ վէ հումմա տրր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէչիսէթը իւլեա էվրագ միտիրի սէմամ. Ալի Ռիզա պէյ էֆ. հազրէթլերինէ՝ Անատօլու գազասքերիկի բայի ճէլիսի.

«Մալիմաթ» վէ «Սերվէթ» կազէթալարը մուհարրիրլերինէն սասրիֆաթ պէյ էֆ.յէ թէրքիէն բիւթպէ ուլէա ոբնրքը սանիսի,

Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ նէզարէթը պէհիյէտ մուհասեպէ գալէմի միմէրիրը սանիսի իզզ. Թէվֆիգ էֆ.յէ միթմամիզ, վէ մուավինի Հասիպ էֆ.յէ սանիյ վէ մասրաֆ քաթիպկի ռիֆ.ճէմալ էֆ.յէ սալիսէ, բօյիս միֆէթթիյլերի միթէհայիզանընան իզզ. Իսմէթ, վէ Գարաքերիյի մալ միտարերի իզզ. Ալի պէյլերէ սանիյէ բիւթպելերի թէվկէն,

Գարասի սանճաղը մուհասեպէճիլիկինէ՝ Բէրքիւք սանճաղը մուհասեպէճիլիկինէն միւֆթաղլը իզզ. Հասան էնվէր էֆ. Թայլն պուրուլմըշ տրր։

ՄՈՒԼԻՊՈԼԷՏԷՆ ԳԱԼԷՊԵՆՏ

Տէրսատաէթ խաթինաֆ միւտատի ումումիլիկինէն.

Աթինայա ֆիրար վէ նէչրիսթը մէֆսէսէթթ քերարանէյէ իթթիհատ էյլէտիկի, վէ պինաէնալէյհ էրզաղը ֆէեսատատան օյուուզը իտատասը իլե միւթթէհիմ պուլունան Հասան Ռիզա հագգընտա Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզաիրէ Գանունընընն 37էնճի մատատէսի մուճիպինճէ, մուամէլէի մուգթագիյէ իլթա, վէ մուհաքէմէի զըյաղիյէ պիլճերա նէթիյճէսինտէ մէրգումընն մաղհՏ իլ իթհամը օյան էֆանէ միճեասէրաթ իթթիկի սապիթ օլարագ, Գանունը ճէզանին 38էնճի մատատէսինին ֆըգրատ էվվե-

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ՍԷՆԻՔ ԲԱՅԹՋ ԷՍԹԱՐԸ

Մէպալիզը քիւլեյէ զայզ իթմիշ օլան պանքէրին սէրմայէսի գալմամասընա բամագ գալմըշ իսի. օյունա տեվամ իտէպիլմէսի իչիւն հիչ պիր քիմսէ թարաֆընան պիր գալ լիրա էօսիւնճ վերիլմէմիշ օլան պիչարէ Վալանթինէն մատատ ումում օյունընընը գազանմագատ իտիլեր։

Ժօրժ Գարրնիսին էօնիւնտէ լա ագալ եիւզ էլլի պէն ֆրանգ վար իսի, հիսապլար հագիգաթէն թէէսիրլերինի կէօսթէրմէքտէ իտիլեր. մուգատէտա անընն հիսապլարընը իսթիհզա իլե թէլագզը իթմիշ օլան օյունճըլար պիլե չիմտի հագգընտա իպրազը հիւրմէթ էյլէմէքտէ իտիլեր։

Շամպրէ եալընընզ պիր չէյ սիւչնիյօր իսի քի, օ տա Գարրնիսին օյունա տեվամ իտատպ իթմէյէճէկի մատատէտ իսի։

Գումար մէրգազլըը օլան պու ատամ՝ քէնտիսինին վէ սապզդ զեվճէսինին թալէի նատազը միւգթեզատը օլարագ օյունա տեվամ էյլէտի։ Սէրմայէնին զալպընը պիլա էնտիլէ թէմամա իթմիշ օլան Աթքինս՝ իւչիւնճի տէֆա օլարագ քեազղըտ տազդմատա պայլատը։ Իլգ օյունլար պիր նէթիյճէ հասըլ իթմէտիլեր իսէ տէ, թէք կէօզլիւ Ամերիգալը՝ արթգ եվվէլքի կիպի ալէթթեվալի զայզ իթմէյօր իսի։ Պու հալ՝ օյունընընը ճալիզը տիգգաթը օյմագատա իսի, զիրա գուսմարատա էն թէչիքելի օլան հալ՝ պախթը պիրտէն պիրե տիւչարը թահավվիւլաթ օյմասը տրր։

Գարրնիս՝ մէթանէթլի մուգավէմէթ իտիյօր իսի. իսթիրա իթթիկի ուսուլ հէր թէպիրի պօյա չըգարըր իսէ տէ, եալընընը պիր իսթիմալատա զարարը մուճիպ օլուր իսի։ Պու իսթիմալ եավաշ եավաշ ատարընը կէօսթէրմէկէ պայլատը. չէօյլէ քի, պանքէրին էլինտէքի քազղարընն հէնուզ իսթիամ պուլմասընանտ էվվել Գարրնիսին օյունա պայլայալը պէրի գազանմըշ օլուուզը բարա թէքբար Ամերիգալը յա ավելիթ իթամ։

Գարրնիս՝ տիւչարը նէվմիւտի օյմայըպ ճէպինտէն էէնիտէն պանգնոթլար չըգարարը, եանընտա պուլընան բարայը քեամիլէն մասանընն իւզերինէ գօյտու։ Պու ալէֆա տա պախթ եիւզ չէվիրիր իսէ իլ բէք ֆէնա օլանագ իսի։ Պու հալի կէօրմէքտէ օլան Տալտրիրիժ տէտի քի,

—Եկեր պու ալէֆա տա պանքէր տիյան պիր քազղըտ չէքէր իսէ՝ հալիմիզ եաման տըր։

Գարրնիս.—Օն սէքիզ ալէֆա իւսթ իւսթէ կէլմէսի կէօրիւլմիշ չէյլերէն ալտիլ տիր, պու ալէֆա տիյան չըգմազ։

Տալտրիրիժ.—Նա՞սըլ չըգմազ, 1829 սէնէսի դեկեմբերինին 5ինէ կիւնիւ մէչհուր գամարզազ Մարթէն՝ քազղը թէվզի իտէրքէն երիմ եէտի ալֆա սիյան գօզ ալզամը տրր։

Գարրնիս հիչ պիր չէյ ալմամի, քէմալը սիգգաթլա ալէլան քազղըտարա պագզլար իսի, գըրմըզը ինթիսապ իթմիշ իսի։ Օթուզ սօգուզ սիյան քազղը ալէլը։ Գարրնիս պու հալի կէօրինճէ բահաթճա թէնէֆֆիւս իթմէկէ պալամա։ Հալ պու քի, պախթ պու քազղը Մ. տը Մարի Բուզէնին էլինէ թէսատիֆ իթթիրտի։ Մուսիկիյէ մասատա պիր քազղը տահա ատթը ալամի քի,

—Դէ՛ր, գըրմըզը զայզ իսիյօր, սիյահ գազանըյօր, բարալարը թօրլայօրլար։

Հէման ումում օյունընընարան չիքեալէթ սէալերի իչիսիլի. էրնէսթ տէ էօյէ վէլիսէսինին զէվճը մէչրուը կիպի պիր բարարը գալմագատա իսի. եալընընը Գարրնիս հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտի, էլիրի ալընընա կէօթիւրտի, վէ սերիոչ ատամլար կիպի եերինէն գալագտը։

Օյունընն պունատան սոնրագի գըսմը բէք էհէմմիյէթսիզ օլատ. օյունընընը ճիւմլէսի տէ պիրեր պիրեր բարալարընը զայզ իսատպ գալգարալար. Աթքինս՝ գարբզբընատա հիչ քիմսէ գամամազընը կէօրմէսի իւզերինէ բարալարը ճէպինէ գօյատ վէ պատէհու կէօյտ ֆէվզելատէ տուրթատ հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ կիպի,

—Ղարիպ պիր չէյ իբրա իսէճէկիմ սէօյլէմիշ իսիմ. մատատ քի հիչ քիմսէ օյունա տեվամ իթմէք իսթէմէյօր, պունը իճրա իսէրիմ.—տէտի.

Օյունա պայլատարընընան եվվել Մ. տը Մարի Բուզէնին Վալանթինէ զարիպ պիր չէյ պիլտիրէճէկինի խապէր վերմիշ օլատուզընը հուզդարընն հէման ճիւմլէսի տէ ունութմըշ իսիլեր. բարալարընը զայզ իթիքլերինինէն ատալայը ճանլարը ըզզըմագատա օլան երքէքլեր՝ ֆիլթուրսզըզլա օմուզլարընը սիլգիքլեր. գատընլար մէրիգալը յա ավելիթ իթամ։

Գարրնիս՝ սիւչարը նէվմիւտի օյմայըպ ճէպինտէն էէնիտէն պանգնոթլար չըգարարը, եանընտա պուլընան բարայը քեամիլէն մասանընն իւզերինէ գօյտու։ Պու ալէֆա տա պախթ եիւզ չէվիրիր իսէ իլ բէք ֆէնա օլանագ իսի։ Պու հալի կէօրմէքտէ օլան Տալտրիրիժ տէտի քի,

—Եկեր պու ալէֆա տա պանքէր տիյան պիր քազղը

լիսի հիւքմինէ թէվֆիգէն միւէպպէ-
ատէն գալէապէնա իտիլմէսինէ, վէ
31ինճի մատտէի գանունիյէ ման-
թուգընճա հուգուգը մէտէնիյէտէն
իսգաթ օլընմասընա, վէ մուգատաէ-
մա իլան իտիլէն գարարնամէ հիւք-
մինճէ էմվալինին իտարէ իթտի-
րիլմէսինէ Մահքէմէի ճինայէթ-
տէն հիւքմ օլընմըշ, վէ Ուսուլ
Մուհագքմաթը ճէզաիյէ Գանունը-
նըն 377, 378 վէ 381ինճի մատտէ-
լերի իլէ մէվատտաբ սաիրէսի ահ-
քեամընա թէվֆիգը մուամէլէ օլըն-
մասը մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ օլմաղա,
զիքր օլունան 378ինճի մատտէնին
ճիմէի ահքեամընտան օտուղը
վէճէլ, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար
գելընը։

ԹԻՒՐՔԻՍԱՏԱ ԻԲԷԳՃԻԼԻՔ

Թիւրքիատա իբէգճիլիք սէնատ-
ընըն Թեվֆսիս վէ Թէրագգըսը
իլիւն տէվլէթճէ չիմտիյէ գատտար
իսթիյար իտիլէն Թէչվիգաթ վէ
միւսատտաթ ճիմէլէսինտէն օլմագ
իւսրէ Պրուսա իբէք մէքթէպլինտէն
նէյէթ իտէրէք պէօճէք թօխումը
իսթիհսալը իլէ իշթիղալ իտէն թօ-
խումճըլար իլէ պունլարը էօզ պա-
զըմագ սուրէթիյէ վէ եախսա իւճ-
րէթ մուգապիլինտէ իսթիխտամ ի-
տէնլէրտէն վէ իբէք գօղասը իսթիհ-
սալինտէն պաչգա սէնատթ վէ թիճա-
րէթի օլմանլարտան Թէմէթթիւ
վէրկիսիալընմամագլա պէրապէր խա-
րիճտէն թօխում ճէպլինտէն իսթիղ-
նա հասըլ օլարագ, Թիւրքիատան
խարիճէ թօխում իխրաճընա մու-
վաֆֆագիյէթ էլվէրինճէյէ գատտար
թօխումճըլարը հուսուլէ կէթիր-
տիքլերի իբէք թօխումընտան քէ-
մաֆիիւսատագ էօյր իսթիյֆա օ-
լունմամասը վէ տուր պաղչէլերի ատ-
հապը տուր եարլագլարընը իսթեր
քէնտիլերի սարք իթտին, իսթեր ա-
խսէրէ սատթսը, ալելումում տուր
եարլագլարընտան պիր չէյ արանըլ-
մայըգ տուր պաղչէլերինտէն քէ-
մաքեան 1000ատ 4 վէրկի տուր իլէ
պիրլիքատ եօյրէ թապէ պաչգա պիր
մահսուլ պուլընմըշը հալատ օնտան
տա եօյր իսթիյֆատը՝ Մէճլիսը Մա-
լիյէճէ պիթթէնիպլ լաղմ կէլէնլերէ
թէպլեղ իտիլմիշ տիր։

ԵՆԷՆԻ ՊԻՐ ԲԱՄՊՈՒԴ

Մըսըր կազէթասը՝ Մըսըրտա
Պողոս բաչա Նուպարը թէչվիգ վէ
մուավէնէթիյլէ էքիլմիշ էենի պիր
բամպուգտան պահս իտիյօրար։ Ի-
պու Եենի բամպուգ՝ Նուպար բաչա-
նըն մուխթէլիֆ մալիքանէլերինտէ
իքի սէնէտտէն պէրու էքիլմիշ վէ
պու սէնէ Աչաղըքի Մըսըրը միւ-
թէլիֆ թարաֆլարընտա էքիլմէյէ
թէչէպպիւս օլունմըշ տը։ Զիֆթ-
ճիլեր՝ հէր պու բամպուգը՝ տիկը
էէրլի բամպուգլարտան գիյատէ իւս-
թիւն պուլընտըգը վէ էրքէն էէ-
թիյտիկնի վէ չօգ ֆահտէլի օլտու-
ղը իթիրաֆ իտիյօրար։

Եենի բամպուգ էրպապը զրատթ-
տան Մ. Բարաէմնաս Թարաֆընա-
ան քէչի օլընմըշ տը քի, մու-
մատիէյ՝ Նուպար բաչանը Թէչվի-

գելէ իքի սէնէտէն պէրու Թէթէպ-
պիւսթ վէ Թէագիգաթ իճրա իթ-
մէքտէ իտի։ Ինչու բամպուգը
գերի Մ՝ըսը իչիւն դայէթ ֆահտէլի
օլուպ չիֆթճիլերին նապարը տրգ
գաթընը ճէլպ իթմէքտէ տիր։

Իճրա օլունան թէճրիպտէն ան-
լաշըլտըգընա կէօրէ, էենի բամպուգ
էքիմիշ հէր ֆէտտան արագիտէ 3½
գանթար մահսուլ ալընտըգը կէօրիլ-
միւտիր։ «Աֆիֆիտէն» իսէ 1½ գան-
թար ալընմըշ տը։

Իչիւնճիւ տէֆա ալընան էենի
բամպուգ մահսուլը 5½ գանթար
օլուպ, «աֆիֆիտէն» 1½ գանթար
ալընմըշ տը։ Պունտան պաչ-
գա էենի բամպուգը թէլի՝ ա-
ֆիֆիտէն դայէթ էյի օլուպ, ինճէ
վէ իբէկէ պէնկեր իմիշ։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԽԸՐՄԸԶԼԸԳ

Գարակեօմրիւքտէ սաքին Հէրսէք
էյրաֆընտան ճէմիլ պէյին էվինէ,
եվատ քիմսէ պուլընմատը պիր սը-
բատտա խըրսըզ կիրէրէք, 300 լիրա-
տան զիյատէ պիր բարա վէ միւճէվ-
հէրաթը չալմըշ տը։ Զապթճաճա
Թահգիգաթա կիրիչիլիպ, եվատ խրա-
մէթճի Զէօհրա, վէ պօշ կէգէն Հիւս-
նի իսմինատ պիրի՝ մաղունէն ատ-
տէսթ իտիմիշ, վէ ֆիրը սըրգաթը
ինքարտան պաչգա պիր չէյ սէօյ-
լէմէմիշէր իսէ տէ, Զապթիյէ նէգա-
րէթինէ կէօնատրիլմիշէր վէ բոլիս
մէճլիսի ռէիսի սատտ։ Հիւսնի պէյ
էֆ.՝ Հիւսնի իլէ Զէօհրայը պիղդաթ
իսթիճվապ իթմիշ, վէ պունլար պիր
չօգ ինքարտան սօնրա չու եօլատ
հագիգաթը իթիրաֆ իթմէյէր տիր։

Հիւսնի՝ մէգքիւր եվատ չօգ բարա
վէ միւճէվհէրաթ պուլունըգընը
տուլունճա՝ պունլարը այըրապիլմէք
իչիւն Զէօհրայը էլատ իթմիշ վէ զա-
թէն կիւղել օլմայան Զէօհրայա քէն-
տիսինի մէքթուն կէօսթէրէրէք, վէ
գըզըն սօգաղա չըգտըգը սըրատտա
էօնիւնէ կէչէրէք, տիւրլու չագլա-
պանլըգլարլա անըն տա կէօյնիւնի
ճէլպէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ նէ-
թիյճէ «պէնի պուրատան գաչըր»
մէսէլէսինէ տայանմըշ տը։ Հիւսնի
իսէ «սէնի դաչըրմագ գօլայ, լա-
քին նէ սէնատ, նէ պէնատ բարա օ-
մազտա իքի չըպլագ նէ՞ եարալըմ,
պիր կիւն եվատ քիմսէ եօգ իքէն
պաղչէ գարուսընը արալըգ պըրագ,
պէն կէլիպ ալաճաղըմը ալայըմ, սօն-
րա ոէնի տէ գաչըրըրըմ վէ իշ օլուր
պիթեր» ատիրէք, մէգպուրէյի ալ-
ատթմըշ. գըզ տա պու իչէ բաղի օ-
մուշ։ Կէչէն կէճէ եվ սահիպի ճէմիլ
պէյին ճամիտ վէ ատիլսինին գօմ-
չուտա պուլունաբգլարը սըրատտա,
Զէօհրա՝ զաթէն գարու էօնիւնէ
տօլաչմագտա օլան Հիւսնիյի իչերի-
յէ ալըր։ Հիւսնի՝ գօնսօլ, չէքմէ-
ճէ, սանարգ նէ վար իսէ, մէգպու-
ըէնին տէլալէթիյլէ աչըպ, միւճէվ-
հէրաթ վէ նագտը ալը գաչար։
պունլարը գահվէճի Մուսիսնէ սագ-
լաթտըրմըշ օլմաղլա, ● տա եագա-
լանմըշ տը, վէ չալընան մալլար՝

Տօգթօր Եենէ աէֆթէրինէ միւ-
րաճաաթլա ճէվապ վերտի։

—Զէյտարէթիմէ՝ Մատամ լա գօն-
թէս տը Բէրվալը չաթօսընտան
պաչլամագ նիյէթինտէյիմ։

—Պուրատան պիր պուլուգ ֆաբ-
սախ մէսաֆէտէ պուլունան Բօյթայ
չաթօսընամ՞ն մը։

—Եվվէթ, Մատամ տը Բէրվալ
հագգընտագի մալիմաթը խուսուս-
սիյէնիզի պանա նագլ իտէրսէնիզ՝
պէնի հագիգաթէն մինէթտար իթ-
միշ օլուրսընըզ։

—Թէքմիլ պլտիքլերիմի սիզէ
սէօյլէմէկէ քէնտիմի մէճբուր ատա
իտէրիմ, Մ. լը Տօգթէօր, ֆագաթ
Մատամ գօնթէս իչիւն մէտհատէն
պաչգա սէօյլէյէճէք պիր չէյ պու-
լամայըրըմ, ճիվարտա պուլունան
հէր հանկը պիր քէօյլիյէ սօրսանըզ՝
Մատամըն էյիլիկինի, ֆուգարաբէր-
վէրլիկինի սիզէ նագլ իտէր։

—Շիւպհէսիզ Մատամ տը Բէր-
վալ պէօյիւք պիր սէրվէթ մալիք
տիր։

—Ասըլ մըգտարը թէմամըյլա մա-
լիւմ տէյլի իսէ տէ, 60-70000 ֆր.
գատտար պիր վարիտաթա մալիք օ-
տուղը սէօյլենիյօր։

—Գօճասը Մ. լը գօնթ Բէրվալ

գօնթէս իլէ պիրլիքտէ՞ մի օթուրը։

—Հէյհա՞թ, պիչարէ գատտն իքի
սէնէտտէն պէրու տուլ տը, իզտի-
վաճընտան քէնտիսինէ 3 եաչլարընտա
մատսումէ պիր գըզտան մատտա
հիչ պիր չէյ գալմամըշ տը։

—Գօնթէս գա՞չ եաչլարընտա վար
տը, կէ՞նճ մի տիր։

—30 եաչլարընտա տէսէմ ֆագլա
սէօյլէմիշ օլուրըմ։

—Կիւղե՞լ մի տիր։

—Ուֆագ թէֆէք պիր վիւճուտտա
մալիք տիր. չէհրէսի տուլ գալար-
ընտան պէրու պիր ազ սոբարմըշ
իսէ տէ, պու հալ քէնտիսինէ պաչ-
գա պիր լեթաֆէթ չպախչ իտիյօր,
պիչարէ գատտն զալիպա գօճասընը
բէք սէվիյօր իտի. 40 եաչլարընտա
կիւճլու գուվվէթլի, եագըշըգը օլան
գօնթ տա սէվիմսիյէճէք ատատմ տէ-
յիլ իտի եա...։

—Քէրվալ ֆամիլեասը անասըլ
պուրա՞լը մը տը։

—Խա՛յր, զանն իտէրսէմ միւթէ-
վէֆա գօնթ՝ Պրիթանեալը իտի. բէք
տէ պէօյիւք օլմայան Բօյթայ չաթօս-
սը Մատամ լա գօնթէսէ ամուճա-
սընան գալմըշ տը։ Գօնթ վէ գօն-
թէս սէնէնին պէօյիւք գըսմը Բա-
բիդտէ կէչէրիրլեր վէ եալընըզ սօն

պահարտա պիր գաչ այ իչիւն Բօյ-
թայ չաթօսընա կէլիրլեր իտի. գօն-
թըն վէֆաթընտան պէրու Մատամ
հէմ գըզը վէ հէմ տէ եաղը պուրա-
տա կէչիրէրէք Բարիզէ կիթմէյօր։

—Մատամ տը Բէրվալ չօգ միսա-
ֆիր դապուլ իտէ՞ր մի։

—Գօնթըն պէրհայաթ օլտուղը
միւտատթէճէ չաթօտա տայմա բէք
ուզագտան կէլէն միսաֆիրլեր պու-
լունը, վէ մասրաֆտան չէքինմէ-
տիկինատէն հէր ագչամ զիյաֆէթլեր
վերիլիր իտի. օ վագթլար Բօյթայ-
տա աչընըգ իտէն ատատ տա բէք
եաման վէ եէմէք բիչիրմէք սէնատ-
թընտաքի մալիմաթը վասիասընա
գանատթ իթմէյէրէք՝ տայմա եօյ-
ըէնմէկէ խահիշկեր իտի։ Պու կիւն
թէատրիֆէն պուրատա եօյլէն եէմէ-
կինի իթտիկի էնճատէ պանա եու-
մուրթալը եէնկէճի նասը բիչիրտա-
կիմի սօրմուշ վէ պու եէմէկի բէք
նէֆիս պուլաղընը սէօյլեմէշ իտի.
կէօրիւյօրսընըզ քի աչճը մահիր օ-
տուղը գատտը մէհարէթի տէ թագ-
տիր իտէնլերտէն իտի. վէլհասըլ չա-
թատա տաբմի պիր զեվգ ու սէֆա
հիւքմֆերմա իտի։

—Է՛յ չիմա՞...

—Շիմտի Մատամ լա գօնթէս թէք-

սէյլապզէտէ օլան մահալլէ վէ քէօյ-
լերէ գայրգլար կէօնտէրիրիպ, կի-
տիպ կելմէք թէէմին օլունմըշ տը։
Շգօտրա էհալիսինին պէօյիւք գրս-
մը տիւքքեան վէ մէվատտարը սու-
ալթընտա պուլընտրըզընտան, սէնա-
թթ վէ թիճարէթտէն տէ կերի գա-
լարագ միւգայէգատա պուլունմըշ-
լար տը։ Իքի կիւնտէն պէրու եագ-
մուրըն արգասը քէսիլմիշ վէ նէհր
սուլարը տա էնմէքտէ պուլընմըշտը։

—Իվվէլքի կիւն էօմէր նամընտա
պիրի Սալգըմ Սէօյիտտէն կէչէր ի-
քէն, ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ
տիր։

—Զարչմպատա Գարու Գալէա
քէօյիւ Հաճի Կարապետ նամ քիմ-
սէ պիր գաչ մէճհուլ արգատաչա-
ըլյա կէճէլէյին Քէօքճէ քէօյիւնա-
էն Բումղուլ Ցակոբը եվինէ պիր-
հիւճճում բէվօլվեր պօչալթմըշ, վէ չը-
գան գուրշուն Ցակոբը գըզ գար-
տաչընը սօլ գուլաղընտան կիրիպ
կէօզիւնտէն արչարը չըգմըշ տը։
Ճանիլեր արանմագտա տը։

—Էյգբյատան Գուրպան իլէ բէ-
ֆիգլերի Մէհմէտ, Խալիլ վէ Շիլեկի
Խրիսթօ՝ կէչէն կիւն կէյպիգ ժան-
տարմա օնպաչը Հիւսէյին պէյ
Թարաֆընտան տէրտեսթ օլունմըշ-
լար տը։ Պայրամ վէ Եօրկի նամ
տիկեր իքի հայտուտտա Թատագիպ
օլունմագտա տըրլար։ Պունլար Ա.
հալը քէօյիւնէն հաճի Մէհմէտ վէ
մօլլա Շաքիրի սօյմըշլար իտի։

—Գաթլ մատտէսինտէն տօլայը
15 սէնէ հապսա մահքիմ Բայաս
գալէսի ֆիրարիլերինտէն վէ ճինայա-
թը ատիտէ տահալընան մէշհուր
հայտուտ կէօրկիւճ Ազիզիյէ գազա-
սընճա պիլմուգապէլէ, սօլ գալչա-
ընտան եարալանտըը հալատ էլտէ
իտիլմիշ տիր։

— Զագմագճըլարտա եագմանը
Լութֆի չըրաղը Ցակոբ իլէ պէ-
րապէր Իրանը Ալիյի ճէրհ իթմիշ
օլուգլարընտան, եագայը էլէ վէր-
միշլեր տիր։

—Թրապիզոն վիլայէթի պէտէլա-
թը նագտիյէսինին Թէտախիւլէ
պրագրամայարագ, մունթազամէն
Թահսիլի հագգընտա կէօսթէրիլէն
հիմմէթ ու զայրէթ սէպէպիյլէ պու-
սէնէ Թահսիլթընըն կէչէն սէնէլէ-
րէ նիսպէթլէ 100ատ 30 մըգտարը-
ատա ֆազլա օլըրը Թէպէյյիւն էյ-
լէմիշ տիր։

—Զրաաթը տիչարը խասար օ-
լան Մուս գիւրընտան պազլարընա
վերիլէճէք Թօխումըզ վէ եէմէք-
լիքլերին սէրիան Թէվզիինէ պաչ-
լանմասը իչիւն մերճիի ախինտէն
մագամը վիլայէթէ լաղմ կէլէն է-
մըրլեր վերիլմիշ տիր։

—Անթալիա վէ ճիվարընա միւմ-
թէտ եօլլար իլէ քէօբրիւլերին թա-
միրաթընտան տօլայը Գոնիա վիլա-
յէթի միւհէնտիս վէ մէմուրիյնը
ֆէննիյէսի հագգընտա իճրա գելընմ-
մագտա պուլընան Թահգիգաթ պու-
քերրէ խիթամ պուլմըշ տը։

ԱԶԳ

Ս. Աննայ Որբանոցի ենամակալուա-
թիւնը կը փութայ ծանուցանել արգոյ
հասարակութեան՝ թէ Որբանոցիս մէջ
հաստատուած է Արհեւանոց մը, ուր
ամէն տեսակ ճերմակեղէններ, պռօսբ-
րիներ, մառքայներ եւայլն կատարեալ
ինամով եւ խիստ դիւրամատչելի պայ-
մաններով կը պատրաստուին։

Կրնդունուին նաեւ օժիտներու հա-
մար յանձնարարութիւններ։ Մաքուր
գործ, չուտ եւ աժան պատրաստուա-
թիւն եւ բարեգործութիւն միանգամայն։

Դիմել Ս. Աննայ Որբանոց

Բերայ Սագրը Աղաճ Զէյմէ փողոց

10—3

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ի Լ Ա Ն

Օսմանլը Պանգասընըն Իսքէնտէրիյէ
(Մըսըր) չիւպէսի՝ Իսքէնտէրիյէտ Մ.
Ի. Մալիզօնին եանընտան իտմ վէ նումէ-
րօլարը պէրվէճէնը աթի աէրճ օլունան
Թահվիլաթըն չալընմըշ օլաուղընը ի-
լան իտէր։

ԻՕՔԷՆՏԷՐԻՅԷ

ԱՆՕՆԻՄ ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

75 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ն. 2333-34, 2349-53, 2432, 2623-30,
2976-77, 3312, 3671-72, 4484-85,
4657-60, 4797, 4822, 6224, 7295-300,
7490, 7636-37, 7791-2, 7916-20, 8080
-84, 8259-71, 8713, 11603, 12687-89,
12879, 14860-62, 15391-92։

ՄԸՍԸՐ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

190 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ

23 ՍԷՐԹԻՖԻՔԱՍԸ

(Իւչիւնճի տէֆա բիացայա չըգարըլ-
մըշ օլան 3me emission)

Ն. 0677-0680—5 Թահվիլաթըն 4 սեր-
թիֆիքասը՝ եանի 20 Թահվիլաթ։

Ն. 1967-1974 — 10 Թահվիլաթըն 8
սերթիֆիքասը՝ եանի 80 Թահվիլաթ։

Ն. 1445-1448—5 Թահվիլաթըն 4 սեր-
թիֆիքասը՝ եանի 20 Թահվիլաթ։

Ն. 2944-2950 — 10 Թահվիլաթըն 7
սերթիֆիքասը՝ եանի 70 Թահվիլաթ։

ՍՕՍԻԷԹԷ ԺԵՆԵՐԱԼ ՏԸ ԲԸԷՍԱԺ Է ՏԷ ՏԷԲՕ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

10 ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Ն. 6917-6924, 9573-4 2—2

* * *

100ատ 5 Օսմանլը կէօմրիւկի Թահ-
վիլաթընըն վատէսի 1898 յունվ. տա-
խիթամ պուլան 23 նումէրօլը գուբօն՝
31 դեկա./13 յունվ. 1904է գատտար
Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ, իպրազ օ-
լունմասընը Թագտիրատ հիւքմսիզ ատտ
օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէգքիւրէ հա-
միլէրինէ իլան օլունը։

17 դեկա. 1903

Տէրսաատէթ

* * *

1896 սէնէսի 100ատ 5 Օսմանլը Թահ-
վիլաթընըն վատէսի 1898 յունվարատ
խիթամ պուլան 3 նումէրօլը գուբօն
31 դեկա./13 յունվար 1904է գատտար
Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ, իպրազ օ-
լընմասընը Թագտիրատ հիւքմսիզ ատտ
օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէգքիւրէ հա-
միլէրինէ իլան օլունը։

17 դեկա. 1903

Տէրսաատէթ

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն իլանը
իչիւն ոսն սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օ-
լունա։]

][6][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻՐՁԱՆԸ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԵՍՄ

ԳՕՆԹԷՍ ՏԸ ԲԷՐՎԱԼ

—Պունըն պէօյլէ օլաճաղընա գա-
թէն էմին իտիմ, Բարիզ ագատէ-
միասընա գապուլ օլընմըշ սիզէն կի-
պի պիր Յօգթօր քէօյիւմիզատ հէր
վագթ պուլընմազ, սիզի Թէէմին ի-
տէրիմ քի, պիր սէնէյէ գալմագ
միւչթէրիլէրինիզ օ տէրէճէ արթար,
սիզի միւրաճաաթ օ տէրէճէ Թէգա-
յիւտ իտէր քի, նէ՞ եարաճաղընըզը
սիզ ատ չաբերըսընըզ, ֆագաթ
էիւզէրէ, պինէրէ գաղանարագ
զէման զարքընտա պէօյիւք պիր
սերվէթէ մալիք օլմուշ օլուրսընըզ։

—Հիւսնը զանընընզա Թէչէքքիր
իտէրիմ։

—Կէօրէճէքսինիզ... տահա գի-
յարէթ իտէճէյինիզ պիր չօգ ֆա-
միլիալար վար զանն իտէրիմ։

—Եվվէթ, օլաուղճա։

—Եարընն ներե՞յէ կիտէճէքսինիզ։

Յօգթօր Եենէ աէֆթէրինէ միւ-
րաճաաթլա ճէվապ վերտի։

—Զէյտարէթիմէ՝ Մատամ լա գօն-
թէս տը Բէրվալը չաթօսընտան
պաչլամագ նիյէթինտէյիմ։

—Պուրատան պիր պուլուգ ֆաբ-
սախ մէսաֆէտէ պուլունան Բօյթայ
չաթօսընամ՞ն մը։

—Եվվէթ, Մատամ տը Բէրվալ
հագգընտագի մալիմաթը խուսուս-
սիյէնիզի պանա նագլ իտէրսէնիզ՝
պէնի հագիգաթէն մինէթտար իթ-
միշ օլուրսընըզ։

—Թէքմիլ պլտիքլերիմի սիզէ
սէօյլէմէկէ քէնտիմի մէճբուր ատա
իտէրիմ, Մ. լը Յօգթէօր, ֆագաթ
Մատամ գօնթէս իչիւն մէտհատէն
պաչգա սէօյլէյէճէք պիր չէյ պու-
լամայըրըմ, ճիվարտա պուլունան
հէր հանկը պիր քէօյլիյէ սօրսանըզ՝
Մատամըն էյիլիկինի, ֆուգարաբէր-
վէրլիկինի սիզէ նագլ իտէր։

—Շիւպհէսիզ Մատամ տը Բէր-
վալ պէօյիւք պիր սերվէթ մալիք
տիր։

—Ասըլ մըգտարը թէմամըյլա մա-
լիւմ տէյլի իսէ տէ, 60-70000 ֆր.
գատտար պիր վարիտաթա մալիք օ-
տուղը սէօյլենիյօր։

—Գօճասը Մ. լը գօնթ Բէրվալ

գօնթէս իլէ պիրլիքտէ՞ մի օթուրը։

—Հէյհա՞թ, պիչարէ գատտն իքի
սէնէտտէն պէրու տուլ տը, իզտի-
վաճընտան քէնտիսինէ 3 եաչլարընտա
մատսումէ պիր գըզտան մատտա
հիչ պիր չէյ գալմամըշ տը։

—Գօնթէս գա՞չ եաչլարընտա վար
տը, կէ՞նճ մի տիր։

—30 եաչլարընտա տէսէմ ֆագլա
սէօյլէմիշ օլուրըմ։

—Կիւղե՞լ մի տիր։

—Ուֆագ թէֆէք պիր վիւճուտտա
մալիք տիր. չէհրէսի տուլ գալար-
ընտան պէրու պիր ազ սոբարմըշ
իսէ տէ, պու հալ քէնտիսինէ պաչ-
գա պիր լեթաֆէթ չպախչ իտիյօր,
պիչարէ գատտն զալիպա գօճասընը
բէք սէվիյօր իտի. 40 եաչլարընտա
կիւճլու գուվվէթլի, եագըշըգը օլան
գօնթ տա սէվիմսիյէճէք ատատմ տէ-
յիլ իտի եա...։

—Քէրվալ ֆամիլեասը անասըլ
պուրա՞լը մը տը։

—Խա՛յր, զանն իտէրսէմ միւթէ-
վէֆա գօնթ՝ Պրիթանեալը իտի. բէք
տէ պէօյիւք օլմայան Բօյթայ չաթօս-
սը Մատամ լա գօնթէսէ ամուճա-
սընան գալմըշ տը։ Գօնթ վէ գօն-
թէս սէնէնին պէօյիւք գըսմը Բա-
բիդտէ կէչէրիրլեր վէ եալընըզ սօն

պահարտա պիր գաչ այ իչիւն Բօյ-
թայ չաթօսընա կէլիրլեր իտի. գօն-
թըն վէֆաթընտան պէրու Մատամ
հէմ գըզը վէ հէմ տէ եաղը պուրա-
տա կէչիրէրէք Բարիզէ կիթմէյօր։

—Մատամ տը Բէրվալ չօգ միսա-
ֆիր դապուլ իտէ՞ր մի։

—Գօնթըն պէրհայաթ օլտուղը
միւտատթէճէ չաթօտա տայմա բէք
ուզագտան կէլէն միսաֆիրլեր պու-
լունը, վէ մասրաֆտան չէքինմէ-
տիկինատէն հէր ագչամ զիյաֆէթլեր
վերիլիր իտի. օ վագթլար Բօյթայ-
տա աչընըգ իտէն ատատ տա բէք
եաման վէ եէմէք բիչիրմէք սէնատ-
թընտաքի մալիմաթը վասիասընա
գանատթ իթմէյէրէք՝ տայմա եօյ-
ըէնմէկէ խահիշկեր իտի։ Պու կիւն
թէատրիֆէն պուրատա եօյլէն եէմէ-
կինի իթտիկի էնճատէ պանա եու-
մուրթալը եէնկէճի նասը բիչիրտա-
կիմի սօրմուշ վէ պու եէմէկի բէք
նէֆիս պուլաղընը սէօյլեմէշ իտի.
կէօրիւյօրսընըզ քի աչճը մահիր օ-
տուղը գատտը մէհարէթի տէ թագ-
տիր իտէնլերտէն իտի. վէլհասըլ չա-
թատա տաբմի պիր զեվգ ու սէֆա
հիւքմֆերմա իտի։

—Է՛յ չիմա՞...

—Շիմտի Մատամ լա գօնթէս թէք-

սէյլապզէտէ օլան մահալլէ վէ քէօյ-
լերէ գայրգլար կէօնտէրիրիպ, կի-
տիպ կելմէք թէէմին օլունմըշ տը։
Շգօտրա էհալիսինին պէօյիւք գրս-
մը տիւքքեան վէ մէվատտարը սու-
ալթընտա պուլընտրըզընտան, սէնա-
թթ վէ թիճարէթտէն տէ կերի գա-
լարագ միւգայէգատա պուլունմըշ-
լար տը։ Իքի կիւնտէն պէրու եագ-
մուրըն արգասը քէսիլմիշ վէ նէհր
սուլարը տա էնմէքտէ պուլընմըշտը։

—Իվվէլքի կիւն էօմէր նամընտա
պիրի Սալգըմ Սէօյիտտէն կէչէր ի-
քէն, ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ
տիր։

—Զարչմպատա Գարու Գալէա
քէօյիւ Հաճի Կարապետ նամ քիմ-
սէ պիր գաչ մէճհուլ արգատաչա-
ըլյա կէճէլէյին Քէօքճէ քէօյիւնա-
էն Բումղուլ Ցակոբը եվինէ պիր-
հիւճճում բէվօլվեր պօչալթմըշ, վէ չը-
գան գուրշուն Ցակոբը գըզ գար-
տաչընը սօլ գուլաղընտան կիրիպ
կէօզիւնտէն արչարը չըգմըշ տը։
Ճանիլեր արանմագտա տը։

—Էյգբյատան Գուրպան իլէ բէ-
ֆիգլերի Մէհմէտ, Խալիլ վէ Շիլեկի
Խրիսթօ՝ կէչէն կիւն կէյպիգ ժան-
տարմա օնպաչը Հիւսէյին պէյ
Թարաֆընտան տէրտեսթ օլունմըշ-
լար տը։ Պայրամ վէ Եօրկի նամ
տիկեր իքի հայտուտտա Թատագիպ
օլունմագտա տըրլար։ Պունլար Ա.
հալը քէօյիւնէն հաճի Մէհմէտ վէ
մօլլա Շաքիրի սօյմըշլար իտի։

—Գաթլ մատտէսինտէն տօլայը
15 սէնէ հապսա մահքիմ Բայաս
գալէսի ֆիրարիլերինտէն վէ ճինայա-
թը ատիտէ տահալընան մէշհուր
հայտուտ կէօրկիւճ Ազիզիյէ գազա-
սընճա պիլմուգապէլէ, սօլ գալչա-
ընտան եարալանտըը հալատ էլտէ
իտիլմիշ տիր։

— Զագմագճըլարտա եագմանը
Լութֆի չըրաղը Ցակոբ իլէ պէ-
րապէր Իրանը Ալիյի ճէրհ իթմիշ
օլուգլարընտան, եագայը էլէ վէր-
միշլեր տիր։

—Թրապիզոն վիլայէթի պէտէլա-
թը նագտիյէսինին Թէտախիւլէ
պրագրամայարագ, մունթազամէն
Թահսիլի հագգընտա կէօսթէրիլէն
հիմմէթ ու զայրէթ սէպէպիյլէ պու-
սէնէ Թահսիլթընըն կէչէն սէնէլէ-
րէ նիսպէթլէ 100ատ 30 մըգտար-
ատա ֆազլա օլըրը Թէպէյյիւն էյ-
լէմիշ տիր։

—Զրաաթը տիչարը խասար օ-
լան Մուս գիւրընտան պազլարընա
վերիլէճէք Թօխումըզ վէ եէմէք-
լիքլերին սէրիան Թէվզիինէ պաչ-
լանմասը իչիւն մերճիի ախինտէն
մագամը վիլայէթէ լաղմ կէլէն է-
մըրլեր վերիլմիշ տիր։

—Անթալիա վէ ճիվարընա միւմ-
թէտ եօլլար իլէ քէօբրիւլերին թա-
միրաթընտան տօլայը Գոնիա վիլա-
յէթի միւհէնտիս վէ մէմուրիյնը
ֆէննիյէսի հագգընտա իճրա գելընմ-
մագտա պուլընան Թահգիգաթ պու-
քերրէ խիթամ պուլմըշ տը։

միլ պունլարը Թերք իթտի, ալչը
վէ ուչագլարը չօղունա իդն վերտի.
քէօբէքլերի, տէօրտիւ միւսթէնա
օլմագ իւզրէ Թէքմիլ պէկիրլերի
ատթը. պու սայէտտ քիմ պիլիր
նէ՞ գատտար բարա պիրիքտիրմիշ տիր։

—Տիմէք արթըգ քիմսէյի գա-
պուլ իթմէյօր։

—Արատտա սըրատտա չաթօյա կէ-
լիպ պիր գաչ կէճէ գալան ամուճա-
գատէսի Պարօն Սթրէնիտէն մատ-
տա, հէման քիմսէյի գապուլ իթ-
բէյօր. ազրու մը եաչ՞ն մը, պիլ-
մէմ եա. պաղլարընը ըրիվալթինէ
կէօրէ, Մ. լը Պարօն՝ Մատամ լա
գօնթէսի Թէսելլիյէ վէ օնընա իգ-
տիվաճա խահիշկեր պուլունըյօր ի-
միշ...։

—Մ. Սթրէնիյի Թանը՞յօրմըսընըզ։

—Շաթօտտա պուլունտրը վագթ-
լարտա Մատամ լա գօնթէսին քէն-
տիսինէ մախսուս օլարագ պէսլէտի-
կի կիւղել պիր հայվանա բաքիպէն
պուրատան կէչէր։

—Նասը՞լ տատամ։

—Օ՛, հագիգաթէն կիւղել տատամ,
տայմա Թէմիզ, չիգ կէզեր, եու-
մուչագ գարա պըյրգլարընը գըվըր-
տըը վէ կէօզիւնէ տէ պիր չերիլէ
պաղը օլան ճամլարը գօյտըը վագթ

սօն տէրէճէ վագտրը եիւրիւր. մա-
մաֆիհի պէնիմ բէք տէ խօչումա
կէթմէզ, էյի չօճուգ, զարիֆ տէ-
լիգանը, ֆագաթ եիւզիւնտէ պիր
մայուչիթթ վար։

—Մ. Սթրէնի չիմտի Բօյթայ տա՞
մը։

—Զանն իթմէմ, իւչ կիւն էվվէ
չաթօնընն պաղչէզանը ժերօմ Բիյոր
պիր գաչ թէք չագմաղա կէլմիշ իտի.
պիր չէյ սէօյլեմէտի. ֆագաթ խայ-
լի զէման վար քի պարօն կէօզիւք-
մէտի. ներհայէթ պիր գաչ կիւնէ
գատտար մութլագա կելիր։

—Մատատմ տը Բէրվալը Թապի-
պը խուսուսիսի վա՞ր մը իտի։

—Եվվէթ, սէլէֆինիզ տօգթ. ժե-
րար պու խըամէթի իյիա իտիյօր ի-
տի։ Մատատմ լա գօնթէսին տօգթօ-
րա իհթիյաճը տա եօգ տը եա. օ-
նըն սաբ սաբը պէնդինէ, զարիֆ վի-
ճուտընա պագմայընը. պէն հիչ
խասթա օլտուղընը իյիթմէտիմ...։

(Տեվամ)

ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԱՃԱՌ ԷՕՍԹԻՊ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԵՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԵԹԹԱՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէպիլ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ազչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իչպու գումբանեանդն չէրթաթի՝ Մէվայիքը Մահրուսէի Շահանէտէ պուլրնա թիկէր գումբանեալարրն չարթլարընտան չօգ ֆայտէլի տիր։

Գումբանեամզդ սիկուրթա իտէր զայէթ ֆայտէլի վէ բէգապէթ օլունմազ չարթար իլէ։ չէօյլէ քի, էվվէլճէ թային օլունան պիր միւտատթէն էվվէլ, վէֆիյաթ էնանասընա վարիսլէրէ վէ եախսա թային օլունան միւտատթ իսթամընա պէնիկֆս սիկուրթա օլունան չախսա թէէտիլ օլանմազ իւզրէ թիճարէթի թահթը թէէմնէ ալընմըշ չարթար իլէ սիկուրթա իտիրիր։

Ամբը հալալ չօճուգլար իչիւն զայէթ մէնֆաաթլը վէ էմսալի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարըմզդ վար տըր քի, պիր չօճուգ տօղար տօղմազ՝ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունաբզընտա, գըզ իսէ՝ կէլէնէք զամանընտան էվվէլ ճէկէ. զի հազրը օլունմըշ օյուր, էրքէք իսէ՝ պիր սէրմայէ թէչքիլ օլունը։

Իչթէ պու կիպի զայէթ մէնֆաաթլը չարթլարըմզդ օլտուղը հալալ, էվվէլտէն կէօզտէն կէչիրմէլիպ պաչագա պիր մահալտէ սիկուրթա օլմազ զայրը ճարիզ տիր։

Զիյատէ մալիւմաթ ալմագ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատթէտէ պուլընան իտարէխանէլէրիմիզէ վէ եախսա թայրալարտա աճէնթէլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Գումբանեամզդն պանգասը ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐԸ.

Ումամ Մէվալիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի՝ Ն. ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԷՖԷԼԿՍԷԼԿԻՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

Ումամ Մէվալիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի՝ Ն. ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԷՖԷԼԿՍԷԼԿԻՐ

ՍԹԱՆՊՕԼ, ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆ

Աճէնթէ վէքիլի՝ Տ. Պ. Տավիտօ վէ չիւրէքեասը, Գավաֆիեան խան Նօ. 5 Գալաթա։ Թարգալար իչիւն միւթէպէր վէ իշկիւզար մասլահաթկիւզարլար արտնրլրը, մէմուռնիյէթպաիշ չարթլարլա։

ՏՕԳԹՕՐ Գ. ՖԻՆՃԱՆՃԵԱՆ

ԷՄՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԱՁԱՌ ԹԷՆԱՍԻԼԻՅԷ ՄԻԼԻԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

Ագ ճիյէր, գարա ճիյէր, գալպ, սինիր, սըզը վէ ազաի թէնասիլիյէ զիւքիւր ու իւնաս վէ չօճուգ խասթալըգէրընդն թէչխես վէ թէտավիսինսէքի հազագաթը միւսէլլէմ օյան Տօղթօր Ֆինճանճեան էֆ.՝ պու քէրրէ Պէյօղլունա Թագսիմ սոգաղընտա 19 նումէրօլը խանէսինէ ճուսաա էրթէսի, սալը վէ չարլէնպիհ կիւնլերի սապահտան ագչամա գատար, բազար էրթէսի, բէնճէնպիհ վէ ճուսաա կիւնլերի սապահտան էօլլէնէ գատար միրաճաաթ իտէն խասթէկեանը գապուլ վէ քէմալը մուվաֆֆագըյէթէ թէտավի իտէր։

Բազար էրթէսի, բէնճէնպիհ վէ ճուսաա կիւնլերի էօլլէնտէն սօնրա Սթամպօլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Իքի Գարբուլը էճզախանէտէ պուլընը։ Յալը կիւնլերի խանէսինտէ վէ ճուսաա կիւնլերի էճզախանէտէ մուայէնէ մէճճանէն տիր։ 25 –21

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խասթամիդաճ, ճըլրդ վէ մուսճճիդ չօճուգտան հիչ խօչանմազ իտիմ. տայմա սաղլամ, թմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյլէթմէք մէրգազնտա իտիմ. զիրա էմին իսիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճսնալը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անկէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպլիմէք իչիւն թաքիւիւք եաչարընտան անկէրէ վէրիլէճէք զըտայա տիգգաթ իթմէք չարթ տըր։ Պինաէնալէյհ, իլա չօճուղմըզ ալթը այլըգ օյուր օյմազ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի զրտահյէի եէտիրմէկէ պաչատիր։ Չօճուգ՝ մէղքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐի քէմալը իչթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Նու վէճճէ ի�չիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօյիթտիմ, համա օլուն պէչի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաչարընա վարը օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Պօնապարթ սոգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թարբա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէպօլարընտա սաթըլըր։ 18—2

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթաէ Հաճօրուլօ խանը ալթընաաթի մաղազալարընտա սաքին իքէն Թիճարէթը Պանրիյէ Մահքէմէսինէն իֆլասնա հիւքմ օլունմըշ օյան Գօլօլեան վէ Զարիֆեան չիրքէթի զիմմէթինէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապալ վէ գայտ իթիրմիշ օյան ալաճագլարընը՝ Գանունանէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէրի իսէն մատաէսի մուճիպինէ չիրքէթը միւֆլիս թարաֆընտան թէբլիֆ օլունանագ զօնգօրտաթնընն միւզ աքէրէսի իչիւն քեռն. էվվէլին 15ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէ մահքէմէի մէղքիւրէնին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իւան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

6 քեռ. էվվէլ 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Գէաէլէրինն նրսֆը լիրա 100 զ.. ան նագաէն իչիա վէ նրսֆը սիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւսայնա մախոուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիլզրքը մահկիւլաթը ուսու վէ նիզամը իգթիտասընտան օլան և հաֆթա իտանընտան 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 օէնէթ քն. էվվէլինն 1ճի կիւնինտէն իթիպարէն քեռ. էվվէլին 8ճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէսէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիա օյանլարընը՝ գրյմթը մուխամմէնէնին էօյրինէ միւսավի թէէմին ազչէլէրիյէ պէրապէր Մահկիւլաթ խատէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իւան օլունը։

Գըյմթը

մախամմէնէսի

..3500..800.— Այազմա Գարբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գարբուսը մէվգրընտա 390 նումէրօլը թէրպիէն 138 զըրա պիր գրթա արաա տէրունինտէ միւսթէգարը քէրէսթէճի կէտիկնին 120 բէհիմ իթիպարբյա 105 սէհիմինն սուպ հիսսէսի. Հիւսէյին Ամ.

..1460..350.—Այազմա Գարբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գարբուսը մէվգրընտա 386 նումէրօլը թէրպիէն 138 զըրա պիր գրթա արաա տէրունինտէ միւսթէգարը քէրէսթէճի կէտիկնին 120 սէհիմ իթիպարբյա 43 պույուդ վէ բուպ սէհիմինն թէքբրար 8 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Ամ.

..1688..350.—Այազմա Գարբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գարբուսը մէվգրընտա 380 նումէրօլը թէրպիէն 138 զըրա տէրունինտէ քէրէսթէճի կէտիկնի միւսթէգարը միւլք մակէտք պիր գրթա արաանընն սաիֆիւզզիքը կէտիկնին 120 սէհիմ իթիպարբյա 43 սէհիմի իլէ միւլքինն իթիպարբ մէզքիւր իլէ 33 պույուդ վէ բուպ սէհիմինն թէքբրար 8 սէհիմ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Մումիլէյհ։

..3000.— Էտիրնէ Գարբուսընտա Նէսլըչահ Սուլթան մահալլէսինտէ Սարմայրգ սօգաղընտա միւքէրրեր 38 նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արաատա մէպնի վէ չէհրի 40 զ. քիրալը ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընընն նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2500.— Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ Իսքէլէսի սօգաղընտա 17 նումէրօլը թէրպիէն 17 զըրա արաատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի տէրունինտէ էսկիճի կէտիկնի միւսթէգարը միւք մակէտք պիր պապ թիթիւնճի տիւքքեանընընն 8 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3000..3000.— Իւսկիւտարտա Արապգյէճի Հաճի ճաֆէր մահալլէսինտէ Օտայար Իչի սօգաղընտա 59 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արաատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւշթէրէք 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնդիլին պիթիւն. Ամ.

..2222,10.— Պալը ճաֆէրիտէ Բիւսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Խասբրճբյար ճատտէսինտէ 58 վէ Զավուշ Պաչը սօգաղընտա 1 նումէրօլարա մուրագգամ թէրպիէն 55 զըրա արաատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր պապ պէքտար օտասընը միւշթէմիլ ելեէմ պիր պապ քեօմիւրճի տիւքքեանընընն 9 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4134.—Եյիպատ Ալի Բաչի ճէտիտա մահալլէսինտէ Պոսֆան սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 170 զըրա արաատա մէպնի 2 օտա վէ 2 քէպիր գույու վէ 1 տախը վէ 16000 զըրա պաղչէ վէ սէնէվի 2500 զրչ. քիրալը պիր ատէտ պօսթան կէտիկնին 120 սէհիմ իթիպարբյա 32 սէհիմինն սիւլս հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..4000.—Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ եէմենիճիլեր ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը թէրպիէն 19 զըրա 9 բարմագ արաատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ ախչապ պիր տիւքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. Էտհէմ։

.. 6000.— Իւսկիւտարտա Ակճը Պաղը մահալլէսինտէ Թօբրազ. սօգաղընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արաատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ խանէնին պիթիւնի. Հիւսնի։

..1250..750.— Իւսկիւտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ էյրէֆլէֆ. սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 166 զըրա արաանընն բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

ԽԸՏՎԻՍԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտէրլիչին սիւվար օլտուղը «Բ. Ապպաս» վաբօրը՝ ալաֆ. դեկտ.ին 22ճնի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ատ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթաէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթատա վէ քէզա Տէրսաատէթաէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնատ կիտիմէքատ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զրյասը պուլընարբլուղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապալ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օաէտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլէնիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը տրասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԵՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկ.ին 18ճնի ճուսաա կիւնի «Եանկ-Զէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 18ի՝ճնի ճուսաա կիւնիւ «Կուատիանա» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆ. դեկտ.ին 23ճնը չարչէնպիհ կիւնիւ «Թիկրը» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկտեմ.ին 24ճնի բէնճէնպհ. կիւնի «Օրէնօգ»՝ Սուրիա խաթրընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա դեկ.ին 19ճնը ճ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Պրինչէնին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 24ճնի՝ բէնճէնպիհ ագչամ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբթան կիկիւզին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 23ճնի չարչէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբթան Կոպօրցին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Օաէտայա։

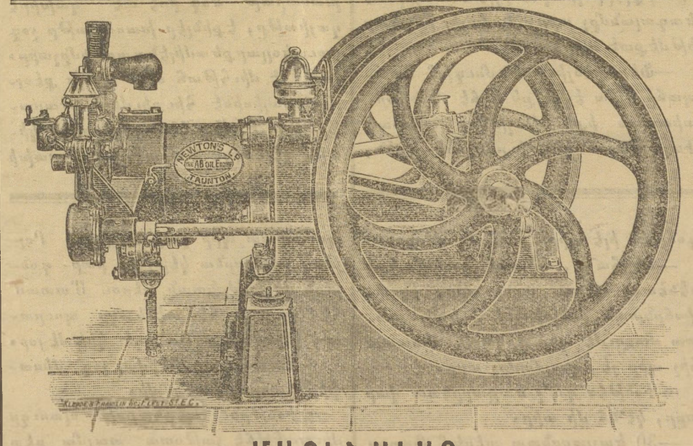
Ալաֆրանկա դեկտ.ին 18ճնի ճուսաա կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաբթան Դարբօնէին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքեա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Բարիզ իւլիւն վէրիլէն պիլեթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի տիր.

Պէօյիւք բոսթալարա 1ճէք մէվգը	320 ֆր.
2ճէք մէվգը վաբօր վէ 1ճէք մէվգը չքմնաքֆէր	242 »
2ճէք մէվգը վաբօր վէ 2ճէք մէվգը չքմնաքֆէր	230 »
Նիւք վաբօրլարը յա եա-ընը 1ճէք մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմճանէլատ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկէճէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Գումբանեա՝ սօղրուտան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիրէանտէ չքմէնաքֆէրէրինն էն իյիքէ սթաանիլարը հիչ ուշաբ պիլէթ վէրէպիլիր։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԷԷՄԻՆԱԹԼԸ ՊԱՐԻՆԾԻՆ ՆԷՉ ԻՆԿ. ՄԱԼԻ

Իւէթրլ կազ իլէ էն գօյայ սուրէթաէ իչլեր մաքինալար՝էն էյի վէ էլզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տըր։ Պու մաքինալար՝ էզիճիլէ Պաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարըմըշլար տըր։ Պիրաէն եէրմի պէչ վէ տահա զիյատ պէկիր գուվվէթինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն էէկեանէ աճէնթի օլան՝

Սթանպօլտա Սիրքէճիտէ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՐԷՐ վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

65 Années de Succès

HORS CONCOURS, PARIS 1900

MENTHE DE RICQLÈS

ԱԼԳՕՕԼ ՄԷՆԹԱ

(Խալիս նանէ բոհը)

Տիսանթրի վէ գօլէրայա գարշը ֆէվգէլատէ եարար. մէղքիւր խասթալըգ՝ լարա մուզաարպա պուլընանլար՝ նանէ բուհնը պիր գաբզ սույա գօյուպ ալրբ-լար. սու ըլրգ վէ չէքերի օլմաը. պու էանատ վիճուա օվուլմաը տըր։

Ալէլատէ պիր գաաէ չէքերի սու իչինատ 10 տամլա գօնուլմըգտա, տէրհալ հարարէթի թէաքին վէ հազմթէսինի իտէր։ Պիճիմէճ պուլայդ խասթալըգլարա գարշը հրֆզ իթմէք իչիւն ֆայտէլի վէ էլզէմ պիր տէվա տըր։ Տիշլերին մուհաֆազասը վէ թուալէթ իչիւն իսթիմալի չօգ ֆայտէլի տիր։

Լէվանթանը տիւքքեանլարբյա էճզա տէրօլարընտա սաթըլըր։ 15—3

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբերաթօր հազրէթլերինն 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսիյլէ մէէգուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանդն մերքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանդն օթելինտէ տիր։

Գումբանեանդն թէքմիլ թէէտիլ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէմնատ ազչէսի՝ 137,300,000 ֆգ. տան զիյատտիր։

Գումբանեանդն սիկուրթա եազըլանպարա թէէտիլ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 282,000,000 ֆրանգ տըր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էնվէն չէրթաթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Նագլիյաթ թէկլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,

Հայաթ սիկուրթա իտէր,

Հէր նէվի գազարա գարշը սիկուրթա իտէր,

Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլրգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Ինսամ անտարընը գըրրլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վալվոտա սօղաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՈՒԷՍԹԵՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիլ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիլ օլունմըշ սէրմայէսի 400000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա բասաճ Գաթրրճօղլու։

ԻԽԹԱՐ.—Շէէրիմիզին էն մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իչթէ պու հազիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմնինաթը ֆէվգէլատէյի հարզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՄԱԳԶԱԱՄԱՔՋՅԱՆ

ՖԻՐՈՒԽԻՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ԳԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրբ.
Եբլանընն Իզի	10
Մէէնմունէլէր Թապիպի իւ ճիր	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավ	7
Զէվճ վէ Գրզանճ Զէվճէ	20
Ինճ Մաա Կայ	10

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էէկինտէն օլարագ իսմլ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մանդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմայէ գատար վուճուդ պուլան միւթեատիտ սէրկիի ումումիյէտէ անօրթ հիւզուէն զիյատ տիրլօմ վէ միսալսիզլարա նեիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլիմիլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշըրընատա։
[Գօն Մարշէ գարշըրընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գարշըրընատա։
[Սուլթան Համամընընատա Նօ. 2։

Սթանպօլատա [Սուլթան Գայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըրընատա Նօ. 13։

Իսկիւտարտա [Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագլիալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէղքիւր գումբանեանդն իտարէքի ումումիյէսի՝ Գէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինտէ։

ՀԻՄԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ՋՕՐՈՒԹԻՒՆ

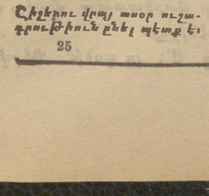
Երբ տենդէր և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմինը տկարացուցած և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդս զբաղցուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտով կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մըն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Ուսիկայ թէ սարսափակ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ. Մարմինը կը զարգացնէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաբերութիւնը կը վերանորոգէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր զրուութեան զօրութիւն կուտայ։ Ընդհանրապէս թաղդրութիւնը թէ կերակուր և թէ դեղ է. և տկարացած գրութեան մը կարօտ եղած մարմնոյ և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և սոյն անհամար օգտակար գործողութիւնները սուտէրիս զարմանալի են։ Ընտանեկան մեծ փոխանցի մէջէ զրութիւնը երբ մարմնոյ գազալ կը կորնչէ և հետևապէս շուտով պռնչափ կը սակարկոյ որ հիւանդութիւններու դիւրաւ զոհ կերլայ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐՍՂԷԹՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դժէ վատնումը կը դադրեցնէ և առողջատես մարմնոյ կը կազմէ։ Ընդ միասն վերջագոյն փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերովը գտնուի։



Հիշեցու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

Բոլոր դեղագէտներէ և դեղաշինարներէ ի ծախն։

25